io Amigoe

Uitgever	: Uitgeverij Amigoe N.V.	
Drukker	: Rotaprint N.V.	
Kantoren Aruba	: Nassaustraat 110	tel. 4333
Bonaire	: Entrejol 153A	tel. 4222
Curaçao	: Scherpenheuvel z/n	tel. 672000
St. Maarten	: Papergarden	tel. 2283

STE JAARGANG — No. 257

ZATERDAG 17 SEPTEMBER 1977

echtse christenen en Palestijnen weer slaags

ISRAELISCHE ARTILLERIE GEEFT DEKKINGSVUUR

Libanon weer in vlam

BEIROET. — In het zuiden van Libanon zijn de ge-hten tussen rechtse christenen en Palestijns-linkse een-n gisteren, na een adempauze van ongeveer 36 uur, in volle hevigheid ontbrand. Volgens een Libanese ggever te velde opende rechts rond 6.00 uur Ant. tijd vuur, massaal gesteund door de Israelische artillerie. De elische batterijen zouden een reeks Palestijnse posities barderen in een tempo van ruim 500 granaten per uur. Beiroet kwam het Palestijnse persbureau WAFA met het t dusver gevestigde) bericht als zouden Israelische jacht-menwerpers aanvalsvluchten hebben uitgevoerd op het dje Khiam.

tegenstanders uit de elders r Syrie bezworen Libanese rgeroorlog vechten in het erste zuiden door, omdat el de aanwezigheid van het in ofdzaak Syrische vredesleger ar niet duldt. Israel, men heeft in Jeruzalem toegegeven, herhaaldelijk dekkingsvuur e christelijke strijdkrachten het wil voorkomen dat de se guerrillastrijders hun ermat weer volledig in ezit nemen.

Volgens de Libanese corres-pondent, die contact onder-houdt met het Amerikaanse bureau UPI, waren de ge-ten van gisteren de hevigste t al tien maanden voort-ende conflict.

Volgens een eerste opgave zijn r in de diverse onder vuur lig-nde Palestijnse bolwerken al 3 doden en 37 gewonden geval-n.

Volgens het Palestijnse Volks-t voor de bevrijding van Pa-tina (PFLP) voerden Isra-che jagers ook verkennings-chten uit boven het front. aelische tanks zouden vanaf n heuvelrug bij de grensplaats Kfar Shouba diverse Palestijnse posities beschieten.

Gevraagd of de Israelis ook rechtstreeks waren aangevallen antwoordde de PFLP-zegsman ee, maar is een beschieting soms geen aanval?

De betrekkelijk vredige adem-pauze zou het gevolg zijn ge-weest van een via de walkie-talkie uitgevoerde bemiddeling door de maronitisch-christelijke aartsbisschop Etnapios Shaer.

Eind juli werd er voor het zuiden een Syrisch-Libanees-Pa-lestijns plan opgesteld om tot een staakt-het-vuren te komen. Van dat plan is nooit iets terecht gekomen. Via diplomatiek contact in Beiroet probeerden de partijen gisteren het plan alsnog tot leven te wekken.



ORANJESTAD — De Arubaanse delegatie is — zoals gisteren reeds gemeld — op Aruba teruggekeerd na de laatste weken in Nederland besprekingen te hebben gevoerd over de onafhankelijkheid van Aruba. De delegatie is voldaan teruggekeerd zoals op bovenstaande foto op de gezichten van de delegatieleden Betico Croes, Ruben Hoek en Sonny Harms te zien is. Op de foto boven een gedeelte van het publiek dat de delegatie verwelkomde.

Fiscaal

FRIBOURG, ZWITSERLAND — Het kanton Fribourg in Zwitserland heeft een besluit genomen waarvan belastingbetalers misschien nog profiteren ook: belastingschuld van minder dan één (Zwitserse) frank wordt niet meer aangerekend.

Overigens is het besluit niet van harte genomen, maar onder druk van scrupuleuze ontvangers, die hadden gedreigd iedere burger voor de rechter te slepen die onmaatschappelijk genoeg was geweest om 5 of 10 centieme schuld te maken.

Schuld van half miljoen bij Campo

WILLEMSTAD — De directie van het prostitutie-kamp Campo Alegre heeft een schuld van een miljoen gulden aan premie's en dergelijken. Dit vertelde secretaris-generaal van de Horecaf, de heer Oscar Semerel, vanmorgen aan de Amigoe.

De heer Semerel vertelde dat het in de bedoeling van de vakbond ligt de persmedia op korte termijn meer gedetailleerde informatie te verschaffen over de toestand in het "vrolijke kamp". Zo noemde de heer Semerel de prijsverhoging van de kamers die van 36 gulden gestegen is tot 45 gulden per dag. De secretaris-generaal van de Horecaf zei dat de kamers vaak vies en vuil zijn en die hoge prijs zeker niet waard is.

Colombianen 's avonds uit

BOGOTA — De avondklok die dinsdagavond was ingesteld in de Colombiaanse hoofdstad Bogota in verband met de algemene staking op woensdag, is gisteren opgeheven, zo is van officiele zijde bekendgemaakt. De ongeregeldheden die in verband met de staking hebben plaatsgehad, hebben aan twintig mensen het leven gekost. Velen werden gewond. Ook de radio- en televisiecensuur op berichten over de staking is afgeschaft.

Omdat zij aan de staking hebben deelgenomen zijn ongeveer vijfduizend Colombianen gearresteerd en zeker 900 gemeenteambtenaren in Bogota ontslagen. De vakbonden zullen maandag een protest tegen de arrestaties en ontslagen indienen.

La Callas overleden



MARIA CALLAS

PARIJS — De beroemde Amerikaanse zangeres van Griekse afkomst Maria Callas is vrijdag in haar woning in Parijs aan een hartaanval overleden. Zij was 53 jaar.

Zij was op 8 december 1973 in Parijs voor het laatst in het openbaar opgetreden. Daarvoor was zij gedurende acht jaar niet voor het voetlicht verschenen.

Recensenten die haar laatste concert, waarin zij een reeks bekende opera-arias zong, bijwoonden, waren het er over eens dat haar stem in kwaliteit was achteruitgegaan. De sopraan scheen dat ook te beseffen en weigerde sindsdien nog eens op te treden.

De laatste tien jaar liet haar gezondheid in toenemende mate te wensen over. In 1970 deden geruchten de ronde dat zij depressief was en een poging tot zelfmoord had gedaan. Zelf sprak zij dit tegen. De afgelopen maanden waren er berichten dat haar toestand achteruitging.

Maria Callas werd op 4 december 1923 in New York geboren als Maria Kalogeropoulos. Haar vader, een apotheker, was vier maanden tevoren met zijn gezin naar Amerika getrokken, al spoedig ontdekten haar ouders dat zij aanleg voor zang had. Toen zij acht jaar was, kreeg zij haar eerste lessen.

Zelf vertelde zij dat zij een ongelukkige jeugd had gehad, doordat zij dik en lelijk was en haar moeder meer gesteld was op haar oudere zuster. Toch ging zij met haar moeder mee terug naar Athene, toen haar ouders in 1936 uit elkaar gingen. In de Griekse hoofdstad werd zij leerling van de bekende Spaanse zangeres Elvira de Hidalgo.

Toen zij 15 jaar was trad zij voor het eerst op in het operagebouw van Athene, in de rol van Santuzza. Zij wijzigde toen haar naam in Maria Callas. Na de tweede wereldoorlog trok zij naar Italie. Bij de beroemde Scala in Milaan werd zij eerst afgewezen, omdat men haar vocaal te kort vond schieten. Wel kreeg zij een engagement in Verona, waar de dirigent Tullio Serafin getroffen werd door de omvang van haar stem en haar fantastische geheugen. Op zijn aandringen leerde zij de voornaamste rollen voor sopraan. Behalve door haar stem viel zij op door haar dramatische expressievermogen.

In april 1948 trouwde zij met de rijke industrieel Giovanni Batista Meneghini, een groot muziekminnaar die haar impresario werd. Hij droeg er toe bij haar tot de „prima-donna" van de 20ste eeuw te maken.

Inmiddels had zij door een drastische vermageringskuur haar gewicht, dat toen zij 20 jaar was al 105 kilo bedroeg, aanzienlijk verminderd.

In 1951 opende de Scala haar deuren voor haar. Ook trad zij op in Rome, Florence, New York en Londen. Een bekende rol van haar was die van Norma in de gelijknamige opera van Bellini.

Nieuwe relatie Suriname-Nederland

AMSTERDAM — „We hebben het eerste officiele staatsbezoek van de republiek Suriname aan Nederland gebracht om daarmee de nieuwe relatie te accentueren die is ontstaan tussen Suriname en het koninkrijk der Nederlanden. Dit zei de Surinaamse president, dr. Ferrier, gisteren op de derde en laatste dag van zijn staatsbezoek aan Nederland tijdens een korte ontmoeting met de pers in het koninklijk Instituut voor de Tropen in Amsterdam.

Dr. Ferrier vond de klacht van Surinaamse welzijnsstichtingen dat geen ontmoetingen plaats vonden met in Nederland wonende Surinamers niet terecht.

Hij vertelde dat representanten van Surinaamse groeperingen in Nederland waren uitgenodigd voor een ontvangst die later vrijdagmiddag werd gehouden.

Over de moeilijkheden bij de remigratie van in Nederland wonende Surinamers zei hij, dat zich daarbij in Suriname economische en psychologische problemen voordoen. Volgens president Ferrier is men in Paramaribo bezig met een studie om die problemen op te heffen.

Koningin naar Suriname

AMSTERDAM — President Ferrier van Suriname heeft gisteren tijdens het galadiner in Amsterdam koningin Juliana en prins Bernhard uitgenodigd voor een staatsbezoek aan de republiek Suriname.

De koningin zei dat zij en prins Bernhard waarschijnlijk in februari volgend jaar naar Suriname zullen reizen.

Carters medewerker ontkent geknoei met geloofsbrieven

WASHINGTON — De Amerikaanse begrotingsdirecteur Bert Lance heeft gisteren staande gehouden dat hij de senaat in januari, toen zijn benoeming moest worden goedgekeurd, volledig heeft voorgelicht over zijn financiele praktijken als bankier en particulier. Senator Ribicoff, voorzitter van de commissie die de tegen Lance ingebrachte verwijten onderzoekt, kondigde meteen aan dat hij deze bewering zal laten onderzoeken. De onderzoekers aan wie Lance toen „volledige opening van zaken" zou hebben gegeven.

Op de tweede dag van zijn getuigenis toonde Lance zich even koel en zelfverzekerd als donderdag, toen hij alle verwijten aangaande zijn bankiersverleden vierkant van de hand wees.

Lance betoogde opnieuw dat hij door het opnemen van grote credieten bij zijn eigen banken niet tegen de ethiek van zijn vroegere professie heeft gezondigd. Hij week geen duimbreed onder de prikkelende vragen van vijandige senatoren die in twijfel trokken dat zijn financiele handel en wandel door de beugel konden. Een van die senatoren vergeleek Lance met iemand die door het rode licht rijdt als hij zeker weet dat niemand kijkt.

Lance ontkende dat hij ooit onderzoeken van controle-instanties heeft trachten te verdraaien, te verhinderen of te doen staken uit angst dat de resultaten ervan zijn kansen op een hoge post in de regering zouden kunnen schaden.

In specifieke zin ontkende Lance dat hij een officier van justitie heeft trachten over te halen tot het staken van een onderzoek naar ongedekte credieten die hij bij een van zijn eigen banken had opgenomen. Op een gerichte vraag ontkende Lance eveneens dat hij een controleur van het bankwezen zou hebben gevraagd om sancties — die het gevolg waren van dezelfde credietopname — in te trekken. In 1976 werd een strafrechtelijk onderzoek naar Lances bankierspolitiek begonnen. In hetzelfde jaar werden sancties van het bankwezen ingetrokken. Maar Lance ontkende hardnekkig dat dit onder zijn aandrang is gebeurd.

Een lid van de commissie vroeg Lance of deze niet vond, dat de affaire en de daaruit voortvloeiende publiciteit nadelig zijn voor de uitoefening van zijn sleuteltaak op het Witte Huis. Absoluut niet, antwoordde Lance kort en zelfverzekerd. Lance kreeg steun van senator Thomas Eagleton van wie men tot dusver niet wist of hij pro, dan wel contra Lance is. Eagleton weet uit eigen ervaring wat reputatiemoord is. Hij was de eerste „running mate" van de Democratische presidentskandidaat uit 1972, George McGovern, die hem echter als een hete aardappel moest laten vallen toen uitkwam dat Eagleton ooit een psychiatrische behandeling had ondergaan.

Het gaat hier om iemands reputatie, zei Eagleton vrijdag. We hadden in de jaren 40 een persoonlijkheid die een ware meester was in het schuldigverklaren door associatie. Nu hebben we te doen met het schuldigverklaren door accumulatie.

De persoonlijkheid op wie Eagleton zonder enige twijfel doelde was senator Joseph McCarthy die berucht is geworden door zijn anti-communistische heksenjacht in de naoorlogsjaren.

Bhoetto weer gearresteerd

RAWALPINDI, PAKISTAN — Ex-premier Zoelfikar Ali Bhoetto van Pakistan die dinsdag voorwaardelijk in vrijheid was gesteld, is vandaag opnieuw gearresteerd wegens overtreding van de bepalingen van de staat van beleg.

In een mededeling van één regel deelde het militair gezag mee dat de 49-jarige Bhoetto en enkele andere politieke leiders, waren gearresteerd.

Vandaag



GED. G. DE PAULA ...verhuizing...

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 672000
Giro 44000

WEEKEINDE-DIENST EILANDSDESKUNDIGEN van 17 september 1977 van 14.00 uur. - 19 september om 06.00 uur.

STADS-EN 2de DISTRIKT OOST: Dokter D.J. Braakman, Gezondheidscentrum Janwé. Spreekuren ... 12.00 ... 17.00 18.00 ...

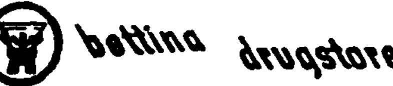
STADS- EN 2de DISTRIKT WEST: Dokter I. Heij. Spreekuren zaterdag en zondag van: 11.00-12.00/ 17.00-18.00 uur: Van Leeuwenhoekstraat 15, tel.: 24113; voor spoedgevallen bereikbaar op tel: 25352.
IN HET DERDE DISTRIKT: Dokter R. Botero. Voor spoedgevallen Dokterswoning Soto.

VERLOFBEGRAFENIS:
Zat.: Mej. R.M. E. Penso, Pallastraat 7.
Zon.:de heer E.F. de Camps, Mahumaweg 35.

WIT GELE KRUIS: Santa Maria 17, tel: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30-17.00 uur; Zuster van der Loo neemt waar van 06.00-07.30 uur tel.: 53746 weekeindewacht heeft zuster Magdalena, tel.: 38537.

BOTICA BANDA ABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

APOTHEEK



Sta. Rosaweg 40
Telefoon 35488-37715

BOTICA'S (nachtdienst)
Zat: Otrabanda; Central, tel.: 23281;
Punda: 1968; tel. 79098 of 79567.

Zon: Otrabanda; del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: Cerrito, tel.: 35084.

POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Bakhuis - marie Pompoen; Galmeyer - Cerito; Schotborgh - Cas Cora; Nieuw - Santo Domingoweg; Jansen - Santa Maria; Mauricio - Santa Helena; Williams - Grand Central; de Haseth - Parera.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Marie Pompoen.
Zondagavond geen voorstelling en maandaagavond te Jan Boos.

DIVERSEN
TONEEL:
20.30 opvoering: Mama Corsow i su yu sin trabow - CCC. Koninginnelaan, Emmastad.
KATH. MILITAIRE-TEHUIS:
19.30 top pop studio sport.
ZONDAG
DIVERSEN
GEREFORMEERDE KERK

Gemeente-ochtend
TOERISTENSCHIP
08.00-19.00 Carla C- vert. Selma.

TONEEL
20.30 opvoeren van Mama Corsow y su yu sin trabow - CCC

MAANDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
GALLERY RG: (Keukenstraat 20 B) open van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Mundo Nobo t/h Coromotokerk; 10.15-10.45 te St Willibrordus t/h Gouv. kantoor; 11.00-11.45 te Weg naar Sta Cruz t/h publiek telefoon San Mango; 11.45-12.30 te Santa Martha Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/h BC.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL JEUGDBIBLIOTHEEK maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur, donderdag gesloten voor het publiek; zaterdag geopend van 09.00-12.00 uur.

Bonaire neemt deel in financieringsinstituut

KRALENDIJK — Het eilandgebied van Bonaire heeft een NV opgericht waarin Bonaire deel zal namen met 90% en de Lares-groep met 10%. Deze NV werd opgericht als een soort financieringsinstituut waardoor voorkomen kan worden dat bepaalde projecten mislukken. Via dit instituut kan Bonaire zelf de voorbereidingen van bepaalde projecten financieren. Dit is in principe de bedoeling geweest van INDEBO, aldus de heer Franklin Chrestiaan die reageert op de wijze waarop de heer Carlos Lares de INDEBO aan de pers voorspiegelde. Volgens Lares had het BC van Bonaire 51% van de aandelen en 49% was van de Lares-groep. De regering zou vertegenwoordigd zijn door de heren Papa Statia, Rey Saleh en Rudy Ellis. Later hoorden wij ook nog namen noemen van o.a. drs Tijsen. Aangezien er vreemdelingen (Venezolanen) in deze NV zitten, zullen beslissingen die op een gegeven moment genomen dienen te worden in hun voordeel vallen. Het kapitaal wordt voor projectdoeleinden gebruikt. Als voorbeeld geeft de heer Crestiaan aan dat het feit dat Lares op een gegeven moment zelf de wegomlegging moet financieren. In dit geval zal Lares een beroep doen op de gelden van het Financieringsinstituut, welke gelden voor 90% van het eilandgebied zelf zijn. Bij het nemen van beslissingen als directeur van zijn eigen maatschappij, zal Lares altijd profijt trekken van deze NV, aldus Chrestiaan.

Agenda Bonaire

WEEKEINDE-DIENST GENEESKUNDIGE t/m 19/9 om 07.00 uur: dokter Cervantes.
MAANDAG
DIVERSEN

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag geopend voor kinderen van 4-12 jaar van 16.30-18.00 uur.

BIBLIOBUS
Te Beatrixschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK

van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITING
09. 00 uur voor aangetekende stukken: 09.15 uur voor gewone stukken voor Curacao; 15.00 uur voor aangetekende stukken 15.15 uur voor gewone stukken voor Curacao en Aruba postkantoor (NB. alle post bestemd voor het buitenland gaat via Curacao).

KERKDIENSTEN
ZONDAG KRALENDIJK
06.00 en 19.00 uur.
ENTREJOL: 06.00 09.00 en 19.00 uur.
RINCON: 08.00, 09.00 18.00 uur.

DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 uur (behalve donderdag)
ENTREJOL: 19.00 uur.
RINCON: 19.00 uur.

UITLEEN BIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. v. Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag van 14.00-20.00 uur donderdag gesloten voor het publiek en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK: Openingstijden maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Pietermaai 23, tel.: 12358 en 12473) openingstijden maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.
ZATERDAG
TELECURACAO: 16.00 telefiesta; 17.00 Waldoo the kitty; 17.28 family at war; 18.23 Harold Lloyd; 18.52 buletin tele 8; 19.00 explorer; 20.00 Notisiero Tele 8; 20.28 Doc; 21.00 Close up.

ZONDAG
TELECURACAO: 14.00 days of discovery; 14.30 Forest Hills; 18.11 big blue marble; 18.38 boekhandel Augustinus; 18.55 buletin Tele 8; 19.00 wonderful world of Disney; 20.00 Notisiero tele 8; 20.28 wolfman Jack Show; 21.00 police Story. 22.00 Show di Gala; 23.00 ...

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA
(Gouv. van Lansbergweg): zondag 10 uur hoogmis (Ned); BARBER (H. Joseph): zondag 05.30 09.00 uur

BRIEVENGAT: zat. 18.30 (Ned) zondag 08.00 12.00 en 18.00 BUENA VISTA (Birgen Milagrosa) zat. 19.00 zondag 09.00 en 19.00.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto) zat. 19.00 zondag 06.00 08.00 17.00 en 19.00
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw v.d. Carmen) zat 19.30 zondag 07.00 09.00 (Ned) 18.00
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad) zondag 10 en 18 uur; hulpkerk Boca San Michiel zat. 18 uur zondag 08.00 uur

JANWE (H. Hart van Jesus) zat 19 uur zondag 6 uur 8.30 12 en 19 uur (Ned) KORAAL SPECHT (Goede Herder) zaterdag 18.30 zondag 11 en 18 uur
MONTAGNE (H. Dominicus) zondag 5.15 en 19 uur; Hulpkerk Seru Grandi (Fuik) zondag 17 uur; OTRABANDA: (Santa Anna) zaterdag 19.30 zondag 08.00 uur en 19 uur
PIETERMAAI (Kathedraal) zaterdag 19.00 zondag 6, 9 (hoogmis) en 19 uur SANTA MARIA zaterdag 19 uur (Ned) zondag 7 uur en 9 en 19 uur SANTA FAMIA zaterdag 19 uur zondag 6 9 11 (Engels) en 19 uur

SANTA ROSA zaterdag 18.30 zondag 7.30, 9 en 18.30. SAN WILLIBRORDO zaterdag 19 uur zondag 8 uur SOTO zaterdag 19 uur zondag 9 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia) zaterdag 19 uur zondag 8, 10 en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima) zaterdag 18 en 19 uur zondag 6 9 18 (Portugees) en 19 uur WESTPUNT (H. Petrus) zondag 6 en 8.30 uur Hulpkerk Lagoen (H. Johannes EV) zondag 10 uur WISHI (H. Theresia) zaterdag 19 uur zondag 8 en 18 uur ZUID BONAM (H. Judas Thadeus) zaterdag 18.30 uur zondag 8.30 en 17.30 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE
Fortkerk: 09.00 u ds Snow (Doop); 19.00 u ds Snow.

Emmakerk: 09.30 Marine predikant; 19.30 geen dienst.

Ebenezer Church: 10.15 ds Mercera; 19.00 u ds Mercera.
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in de ochtenddiensten.
GEREFORMEERDE KERK te Mundo Nobo.
09.30 ds G. Kerssies.
Tijdens dienst is er crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt)
Arowakenweg 28:
09.00 ds Vreugdenhill;
17.00 ds Schreuder.

sirbi
konta
kobra
seguro
publisidat

Un sistema efikás di trabòu segun normanan di gerensia moderno. Espesialmente e rekisítonan ku ta mara bo man i stroba desaroyo total di bo negoshi of kompania.

BO PROGRESO TA NOS PROGRESO!

Pa tur informashón yamanos na telefon 8929 of scirbi
BONAIRE MANAGEMENT & DEVELOPMENT CONSULTANTS N.V. i.o. (BOMADECO N.V. i.o.)
P.O. Box 132 – Bonaire N.A.



Ingezonden stuk

Scholengemeenschap

Het ligt niet in mijn bedoeling in te gaan op alle beschuldigingen insinuaties en beledigingen die Yolanda Croes in haar redaktioneel artikel in de Amigoe van donderdag j.l. heeft gelanceerd op alle betrokkenen bij de Scholengemeenschap Bonaire. Indien haar bezorgdheid echt is, wordt die zeer gewaardeerd, te meer waar zij die uit in een "Amigoe", een vriend van de Bonaireaanse gemeenschap dus, en ik kan haar verzekeren dat wij met man en macht doende zijn, met de hulp van officiele instanties, naar oplossingen te zoeken. Het is inderdaad zo, dat wij als tijdelijke maatregel, een ervaren huisvrouw hebben aangetrokken om aan enkele klassen koken en geven in het kader van het nieuwe vak Algemene Technieken. Het doel hiervan is de jongens en meisjes een zekere huishoudelijke redzaamheid mee te geven, die hun wellicht later van nut zal zijn. Het zijn hoofdzakelijk praktijklessen, waar niet zoveel theorie bij te pas komt. Het zijn beslist niet het soort kooklessen dat op een huishoudschool gegeven wordt.

De lessen aan het LHNO worden overigens bevoegd gegeven door de lerares N19. Zoals gezegd is dit een tijdelijke maatregel, die getroffen moest worden om te voorkomen dat de leerlingen verstoken zouden blijven van de zo noodzakelijke kooklessen en dat de enige lerares zich zou overwerkenDat de mevrouw die ons de helpende hand biedt onbevoegd is, weten wij, maar dat zij onbekwaam zou zijn laat ik geheel voor rekening van mw Yolanda Croes.

Verder is dhr C.Blom niet de eerste AVO-kracht die directeur wordt van een huishoudschool. Dit is elders een veelvoorkomend verschijnsel. Door zijn reeds nu gebleken capaciteiten op het gebied van de schoolmanagement zal hij het zeker klaren. Tijdens mijn stage in Nederland werd ik herhaalde malen geconfronteerd met het feit dat het vak Algemene Technieken gegeven werd door mensen uit de praktijk. Er bestaat nl. nog geen specifieke opleiding hiervoor. Ik was er zelfs van getuige hoe de onderwijsbevoegdheid hiertoe werd uitgereikt aan een persoon, die na ettelijke inspectiebezoeken, die positief waren uitgevallen, hiervoor geschikt bleek. Vandaar dat toen wij op een gegeven moment met een probleem zaten, wij de oplossing in de richting van A.T. hebben gezocht. Inmiddels is hiervoor permit van zeer tijdelijke aard gevraagd. Hierbij is dus geen sprake van manipuleren, maar eerder een aftasten van mogelijkheden binnen een gemeenschap die veel moet roeien met de riemen die zij heeft.

Vorig schooljaar hadden wij een enorm sukses met onze Havo-afdeling (2/3 deel op VWO-niveau!). Maar vraag niet op welke manier en onder welke omstandigheden, dit tot stand is gekomen. Een goede begeleiding, (MIL) keihard werken door onze leerkrachten (allen onbevoegd voor Havo) veel overtuiging en motivatie, waren de voornaamste ingredienten. De tuinbouwlessen in het kader van de Algemene Technieken, waar eenieder, die op bekwame wijze de leerlingen de praktische kneepjes van de tuinbouw bijbrengt. Ik vraag mij in gemoede af of hij misschien het volgende mikpunt zal worden in het sloopproces dat door Yolanda Croes dit jaar wordt doorgezet.

Dat zij thans kan schrijven over Nijverheidsonderwijs op Bonaire en over peil e.d. is te danken aan een groep totaal onbevoegde personen, die 5 jaar geleden o.l.v. mw. Wilson het aangedurfd hebben te starten met dit onderwijstype, werkend onder erbarmelijke omstandigheden. De kooklessen bv. werden gegeven m.b.v. restjes van een Mater Amabilis cursus en een fornuis als een stoomlocomotief, die het oude hospitaal na bijna 30 jaar gebruik welwillend heeft afgestaan. De hooikist staat er nog. Met overtollig materiaal van de Lourdes mavo werden de andere klassen provisorisch ingericht. Er waren nergens bevoegde krachten te krijgen. Totdat Yolanda Croes om het eens met haar gebruikelijk woorden te zeggen uit Aruba kwam aanwaaien.

De oud-leerlingen die thans in Nederland een middelbare opleiding volgen, stammen uit die "oertijd". Dat officiele instanties en personen onderzoeken laten instellen, is hun goed recht. Niemand kan en mag er bezwaar tegen hebben. Vanuit de school wordt dan ook te allen tijde volledige medewerking hieraan gegeven, zelfs al is het gedurende het weekeinde. Trouwens het is zelfs zo dat de school verzoeken tot onderzoek heeft gedaan. De stem van de ouders wordt ook gaarne gehoord. Hun adviezen zullen in serieuze overweging genomen worden. Want het moet niet zo zijn dat nu b.v. een overgrote meerderheid van ouders op Bonaire zich uitgesproken hebben het invoeren van schooluniformen, één enkele persoon, die toevallig het correspondentschap van een krant kreeg toegespeeld, euwig door blijft sollen met deze mening. Ik kan de ouders tot slot meedelen dat er dit jaar een goede en gezonde sfeer heerst binnen onze scholengemeenschap. Als men ziet met welk een ijver en inzet iedereen zijn werkzaamheden uitvoert; als men het enthousiasme bemerkt die heerst gedurende bv. vakgroepvergaderingen, plannen die steeds geopperd worden en het gedrag van de leerlingen over het algemeen, dan is het inderdaad een crime dat één persoon, om welke redenen dan ook, in staat is of in staat gesteld wordt, zonder eens de moeite te nemen om te komen informeren bij de verantwoordelijke personen datgene wat moeizaam door een heleboel personen gezamenlijk wordt opgebouwd, systematisch af te breken.

H.P.A. TORE.

NOOT REDACTIE: Allemaal mooie woorden. Jammer dat meer dan de helft ervan leugens inhouden. We zullen het geheugen van onze schoolmeester eens opfrissen. Om te beginnen was bedoeld artikel niet gelanceerd op alle "betrokkenen bij de SGB", maar duidelijk tegen de algemeen directeur en indirect ook op het schoolbestuur. Dan is "ervaren" huisvrouw (ervaren waarin?) nog niet didactisch onderricht om lessen (ook al gaat het om kooklessen) te kunnen geven. Haar onbekwaamheid zal zich dan ook binnenkort manifesteren. Vooral als het gaat om het vak Algemene Technieken, dat een groot terrein beslaat en juist leerkrachten eist met een grondige voorbereiding. Of is meneer Henry Toré de lesbrieven vergeten, die wij vorig jaar bestudeerd hebben in het kader van de Algemene Technieken, waar zelfs de Algemeen directeur geen raad mee wist?.
Onwaarheden worden verteld als gezegd wordt dat die zg "ervaren" huisvrouw allen maar algemene technieken geeft. What about de gewone kooklessen dan die deze "ervaren" huisvrouw geeft in huishoudschoolleerlingen van ... deze leerlingen niet mee. Juist ... kracht die er op school is. Voor wat betreft de Havo klas (brugklas allen maar vorig jaar) spreekt Henry Toré met dubbele tong. Opeens is deze groep leerkrachten "onbevoegd" voor de Havo. Maar meneer Toré vorig jaar was dit niet zo. Toen waren ze allemaal bevoegd. In alle vergaderingen heeft u dat zelf steeds beweerd. En omdat ze bijna allemaal mensen waren met twee of meer LO-bevoegdheden waren ze inderdaad bevoegd voor de Havo-brugklas. Nee maar, over beschuldigingen en beledigingen gesproken. Om over die "oertijd" van de Mathilde de Bruyn Huishoudschool terug te komen.

Onbegrijpelijk dat U die "werkers van het eerste uur" degradeert tot een "groep totaal onbevoegde personen". Ook hier moet ik Uw geheugen even opfrissen. Om te beginnen hadden wij mevrouw (ex-directrice) en kooklerares, de heer R.Josephia volledig bevoegd onderwijzer met enkele LO aktes, dhr Guus Sch... volledig bevoegd met enkel... aktes, mevrouw M.F... onderwijzeres met enkele... aktes en mevrouw ... Emerenciana (naailerares... bevoegdheden voor Huis... school) En dan krijgen w... enige totaal onbevo... persoon, zoals de heer Toré ... schreef in de persoon ... mevrouw Theresita Toré ... kooklessen verzorgde. ... die kooklessen). Deze "oe... duurde precies één jaar en ... kwam de bevoegde ... "aanwaaien" die ettelijke ... uren moest inzetten voor ... verbetering van de ver... aangeleerde techniek... Opvallend en een teken a... wand is wel dat de heer H... Toré in zijn klaagzang ... woord rept over de naailer... die voedingsleer geeft en ... andere naailerares ... huishoudkunde geeft. A... aan huishoudschoolleerlin... Erg fraai.

Scholengemeenschap II

Hierbij richt ik een vriendelijk verzoek tot U om onderstaand stuk in Uw dagblad te plaatsen in verband met de artikelen die in de Amigoe zijn verschenen over de Scholengemeenschap Bonaire, te weten maandag 22 augustus j.l. en donderdag 8 september j.l.

In het eerste stuk wordt er bericht dat mijn persoon een "Europese Nederlander" is, wat een pertinente leugen is, omdat ik op de Antillen geboren en getogen ben. Daarom beticht ik de Amigoe dan ook van valse berichtgeving. Dat dit bericht schadelijk zou kunnen zijn voor mij, ligt in het feit, dat het wederzijds vertrouwen, dat ik met de leerlingen op school heb kunnen opbouwen, geschaad zou kunnen worden.

Wat het tweede bericht betreft, waarin de Amigoe stelt, dat ik geen kaas gegeten heb van het Nijver heidsonderwijs, wil ik stellen dat ik niet door het Schoolbestuur benoemd zou kunnen worden, als ik daarvoor niet geschikt bevonden werd. Zou het om bevoegdheden gaan, dan wil ik vermelden, dat ik die ten volle bezit.

Dat de Huishoudschool geen goede resultaten zal afleveren, zal de toekomst moeten uitwijzen; trouwens, de scholen van Bonaire vallen allemaal onder hetzelfde departement van Onderwijs als de scholen op Curacao en Aruba.

Als laatste wil ik de redacteur verzoeken om in de toekomst het spelletje "Hoor en wederhoor" te spelen alvorens stukken in de krant te plaatsen die eerstens onwaarheden bevatten en tweedens de Scholengemeenschap in een slecht daglicht zetten. Immers, zal het anders op Aruba of Curacao met lesgeven door onbev... krachten???

Een exemplaar van deze ... is naar alle lokale kranten ... stuurd. Bij voorbaat hartelijke dank.

CARL F.R. B...
adj. dir. SGB.afd. Bo...

NASCHRIFT:
Voor wat betreft het ... stuk: Wij wisten niet dat ... feit dat "Europese-N... lander" zijn, ... lijk kan zijn voor Uw leerlin... Voor wat betreft de rest: s' excuse, s' accuse.....!

Verdachten geitendiefstal zitten nog vast

KRALENDIJK — De ... jongemannen die bij de gei... diefstal van afgelopen zat... betrokken waren, zijn ... steeds ingesloten in afwacht... van het verhoor van E.M. ... heer M. die hierbij een kap... had opgelopen, door een ... met de heer A.E. ligt nog st... in het St Elisabeth hospitaal ... Curacao. Ook de heer A.E. ... nog steeds vast. Dit heeft ... gemoederen nogal in op... gebracht en de cunukeros ... zelfs zijn vrijlating.

SA-C60 TDK

TDK, de meest geprezen cassette ter wereld.
Sinds kort kunt U op Curaçao kennismaken met een revolutionaire verbetering in de cassettewereld: de TDK Super Avilyn cassettes.
Dit nieuwste cassette type laat in vergelijkende tests alle Chroom-Dioxide cassettes ver en ver achter zich. De TDK (SA) heeft een aanzienlijk gunstiger signaal/ruis verhouding en een hoorbaar betere geluidsweergave. Niet alleen in studios, maar ook bij U thuis neemt de geluidskwaliteit hoorbaar toe met Super Avilyn cassettes.
Vertegenwoordiger op Curaçao

John's Sales & Service
ROODEWEG 48A
TEL. 23914-23915
garantie voor het beste

Caribbean Audio Supplies
GOMEZPLEIN TEL 12125
garantie voor het beste

GED. DE PAULA: DENK AAN ARBEIDSPLAATSEN

Kwestie vrije zone competentie BC

Onderzoekingen bij de bedrijven naar achtergrond overtredingen

WILLEMSTAD. — Gedeputeerde Gilbert de Paula, onder wie onder meer de kwesties over de vrije zone vallen, zei in een gesprek met de Amigoe dat het de bevoegdheid is van het bestuurscollege om bedrijven te kennen te geven dat zij er uit moeten wanneer blijkt dat zij zich niet meer houden aan de wettelijke bepalingen. Voorts zou de heer drs Richard Pieternella van Economische zaken zich in zijn gesprekken aan de Amigoe van woensdag en donderdag bediend hebben van cijfers die voor vorig jaar golden. Inmiddels zijn deze grotendeels achterhaald, zei de gedeputeerde.

De heer de Paula gaf toe dat er bedrijven zijn in de vrije zone die de geldende bepalingen van de zone overtreden. Maar voordat het bestuurscollege overgaat tot het nemen van stappen tegen deze bedrijven stelt zij volgens de gedeputeerde een onderzoek in naar de motieven daarvoor.

De gedeputeerde voor de vrije zone zei dat in het verleden al bedrijven uit de vrije zone zijn gezet door het bestuurscollege, nadat was gebleken dat zij niet zich niet hielden aan de regels. Enkele van deze bedrijven draaien nu buiten de vrije zone gewoon. De heer De Paula wilde in het belang van de bedrijven geen namen van die ondernemingen noemen. Met andere bedrijven is het bestuurscollege bezig om hen uit de vrije zone te krijgen, vertelde de heer De Paula. Dergelijke beslissingen kunnen niet bij stel en sprong genomen worder door een BC wanneer niet eerst is onderzocht wat de redenen zijn voor de overtreding, dat wil zeggen dat meer dan de toegestane 25 procent van de totale omzet wordt geimporteerd.

De heer De Paula noemde een voorbeeld van een bedrijf dat momenteel reeds bijna honderd procent van de productie afzet op de lokale markt. "We moeten ons goed realiseren wat we doen wanneer zo'n bedrijf gezegd wordt dat de onderneming verplaatst moet worden" zei de heer De Paula. Hierbij wees hij op het belang van de werkgelegenheid. "Je hebt kans dat een dergelijke bedrijf er de voorkeur aan geeft de vestiging helemaal op te heffen boven een verhuizing naar elders op het eiland" verklaarde heer De Paula. Hierbij moet aangetekend worden dat dit bedrijf aanvankelijk wel bijna helemaal op de export was gericht.

Een ander voorbeeld die de heer De Paula noemde was van een bedrijf dat in de eerste jaren zich wel aan de afspraken kon houden. Door plotselinge hevige concurrentie uit het buitenland enige tijd geleden viel een grote markt voor deze onderneming weg. Het bedrijf kan nog draaiende worden gehouden door lokale afzet mogelijkheden. Uit het verhaal van de heer De Paula viel op te maken dat het in deze zaak meer een geval van overmacht betrof. Nu is het bestuurscollege wel bereid met het bedrijf te bekijken of er veranderingen aangebracht kunnen worden in de huidige situatie zodat de regels nageleefd worden. De heer Gilbert de Paula zei verder dat het aan het bestuurscollege van Curacao is vestigingsvergunningen te geven en terug te nemen voor de vrije zone. Bij het verstrekken van de toestemming tot vestiging van een onderneming in de vrije zone is het bestuurscollege betrokken eventueel samen met de directeur van Belastingen. Het intrekken, met andere woorden de opdrachten gaven om de vestiging in de vrije zone op te doeken, valt eveneens onder de competentie van het bestuurscollege. Over de toekomst van de vrije zone van Curacao toonde de gedeputeerde zich in zekere zin optimistisch. Hij verwacht dat vijf bedrijven op zeer korte termijn een gebouw zullen neerzetten op de huidige ruimte daarvoor. Van zowel lokale als buitenlandse bedrijven bestaat blijkens uitspraken van de heer De Paula belangstelling voor de vrije zone van Curacao. .. Het bestuurscollege heeft verregaande plannen spoedig te beginnen met de bouw van een grote hal op het terrein om de vrije zone nog aantrekkelijker te maken. De andere faciliteiten zouden eveneens worden verbeterd. De Amigoe publiceerde enige tijd geleden een uitgebreid artikel aan de plannen die worden voorbereid op dit ogenblik voor uitbreiding van de vrije zone. Nederland zal benaderd worden voor medefinanciering van deze plannen.

Preekstoel

WILLEMSTAD — Moeilijkheden zijn er om opgelost te worden. Maar niet elke oplossing is een goede oplossing. Een mens kan soms meer last hebben van zijn vrienden die hem op een verkeerde manier willen helpen, dan van zijn vijanden. Dat heeft David ervaren, toen hij in nood was. Hij zegt het in Psalm 4. Hierover spreekt ds D.T. Vreugdenhil in het programma "Preekstoel vrij" voor Radio Korsou FM zondagmorgen tussen 9 en 10 uur.

ONTVANGEN

ROLSCHAATSEN

voor elke leeftijd.

KWALITEITSPRODUCT

verkrijgbaar bij:

Mensing's

STRADA

Heeft U geen tijd om te koken?

Haal één van de heerlijke meeneem-maaltijden van

PINOCCHIO Grill-Bar

Astroidenweg achter Promenade Tel. 35891

Wawoe (Shell):

...chuiven met posten in... ...nueert ...anipuleren

WILLEMSTAD — "Waar ...dat geschoven kan worden ...posten, wordt geinsinueerd ...de Shell manipuleert met ...financien" reageerde ir ...Wawoe, general affairs ...ger van Shell Curaçao, op ...redaktioneel van de ...

...-manager zei dat op ...financien van de ...gever honderd man ..."Stel je voor dat er een ...samenzwering zou be... ...tegen het eiland Curaçao. ...gewoonweg niet. Daar ...iets van uitlekken ...van de lokale kranten" ...Wawoe.

...redaktionele kolom ...te lezen dat het wel erg ...zal zijn voor de finan... ...experts van het eilandge... ...Curaçao om uit de ge... ...van de maatschappij die ...ter beschikking staan, be... ...te destilleren dat Shell ...niet met verliezen ...De moeilijkheid zou hem ...zitten dat multinationals ...financiele posten kunnen ...Deze mogelijkheid ...ir Wawoe voor wat betreft ...Curaçao NV af.

...ente vraagt ...advergadering ...er LVV en ...alpais-kwestie

WILLEMSTAD — De ...fractie in de eilandsraad ...Curacao heeft bij ge... ...mr. Ornelio Martina ...verzoek ingediend voor een ...gadering van de raad. Als ...stelt de Frente voor ...problemen rond de dienst ...LVV, en Veeteelt en Visserij ...de ontwikkelingen ...het tuinbouwprojekt ...

...deze week hadden ver... ...woordigers van Frente al ...aan de Amigoe dat ...hun vragen aan het be... ...college niet naar vol... ...zouden worden beant... ...de arbeiderspartij een ...raadsvergadering zou ...

...leiding tot voor het ver... ...voor de vergadering is ...dat gedeputeerde ...in een lokaal blad heeft ge... ...de LVV-zaken intern ...worden behandeld en ...eind moet komen aan ...publicaties van personen die ...voor en of tegen het hoofd ...dienst ir. D.F. Merz ...klaren.

WILLEMSTAD — Uit een ...voor van een bouwcon... ...bedrijf is een accu gede... ...gestolen. De ...daarvan bedraagt 385 ...Een en ander gebeurde ...Noordkant, waar werk... ...worden uitgevoerd.



WILLEMSTAD — *De heren P.C. Gorsira en mr P.L. de Haseth, commissaris en de directeur van de drukkerij "De Curaçaose Courant" de heer J.R. Hoffman hebben vrijdagavond afscheid genomen van het bedrijf. Dit gebeurde te Rust en Burgh. Tegelijkertijd werd kennis gemaakt met de nieuwe directeur van de drukkerij de heer J. Koridon en zijn echtgenote.*
Foto: In het midden het echtpaar Hoffmann geflankeerd door het echtpaar Koridon (l) en de heer Gorsira.

Voorbereidingen voor zaak tegen Land en mr Nahr

Advocaat Eric Zielinski overtuigd van onschuld

WILLEMSTAD — Advocaat Eric Zielinski heeft in overleg met de advocaten die hem hebben bijgestaan besloten zijn eigen verdediging te voeren in de strafzaak waarin hem wordt ten laste gelegd een valse verklaring te hebben afgelegd in een notariele akte. Op het moment van zijn aanhouding verleden week vrijdag bereidde de heer Zielinski een rechtszaak voor tegen de openbare rechtspersoon de Nederlandse Antillen en tegen procureur-generaal mr Luis Nahr als persoon.

De heer Zielinski was gisteren na zijn vrijlating niet bereikbaar voor de pers voor kommentaar. In plaats daarvan stuurde hij naar de media een zelf geschreven "artikel" waarin hij enkele van de verklaringen die hij zou hebben gedaan, heeft opgenomen.

HOGERE PRIJS

Als reden voor zijn aanhouding noemt de heer Zielinski een transactie waarbij hij namens een klient een stuk grond op Aruba aan de heer Neme zou hebben verkocht en in de akte een hogere prijs zou hebben vermeld dan in werkelijkheid zou zijn betaald door de heer Neme.

In de persverklaring van de heer Zielinski staat vermeld: "Als zijn persoonlijk commentaar vermeldde de heer Zielinski in een communiqué aan de publiciteitsmedia: ik heb de afgelopen tien dagen beschouwd als een gedwongen retraite, een tijd voor meditatie en zelfbeheersing. Ik voel mij mentaal versterkt en heb tot mijn genoegen geconstateerd dat ik drie kilo's ben afgevallen." De advocaat wenste niet op de zaak zelf in te gaan aangezien die nog moet voorkomen. Wel schrijft hij bij de Officier van Justitie erop te hebben aangedrongen de zaak zo snel mogelijk voor de rechter te brengen. "Dat is de plaats waar de zaak dient te worden behandeld en waar het publiek ook precies kan vernemen wat er aan de hand is".

ONSCHULD

Hij is overtuigd van zijn onschuld en heeft alle vertrouwen in onze rechtspraak. In overleg met de advocaten S. Breeveld, mr. C.A. Richardson, mr. L. Halley en mr S. Le Poole heeft de advocaat Zielinski besloten zijn eigen verdediging te gaan voeren.

Dr ir R.W. Diemont werd verleden week vrijdag tegelijk met de heer Zielinski aangehouden nadat de advocaat dr ir Diemont als getuige had gehoord in een zaak die hij voorbereidde tegen de Antillen en mr Nahr. Dr ir Diemont werd al eerder in vrijheid gesteld. Over de civiele procedure tegen het Land en mr Nahr wilde de heer Zielinski evenmin commentaar geven. In de persverklaring maakt de heer Zielinski geen melding van de aanhouding van de Arubaanse handelaar Neme.

Inbraak in bar

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in een bar aan de Nijmegenstraat is voor ongeveer 130 gulden uit de jukebox gestolen. Ook ging men er met zestien sloffen sigaretten vandoor.

Xiomara naar Londen

WILLEMSTAD — De 19-jarige Xiomara Winklaar die tweede werd tijdens de Miss Curacao verkiezing dit jaar zal worden afgevaardigd naar Londen waar op 17 november de Miss Wereld verkiezing zal worden gehouden. Zij vertrekt 31 oktober. Om de kosten te kunnen dekken, zal op zaterdag, 15 oktober door het comite Miss Curacao een "fundraising" worden gehouden in de vorm van een diner met show in het Holiday Inn waaraan verschillende artiesten hun medewerking verlenen. Zo zal Hariette Balke zingen, wordt er een gecombineerde modeshow gehouden, kan er gedanst worden op de tonen van El Toro Colina en geeft Les Sylphides een balletuitvoering onder leiding van Gale Meish die ook de choriografie verzorgt. Xiomara zelf zal als model in de modeshow meelopen.

O. Semerel verneemt uit kranten:

Gesprekken met Santo Domingo worden opgenomen

WILLEMSTAD — De kwestie van de uitzetting van de heer Oscar Semerel, secretarisgeneraal van zowel de bond Horecaf als de Latijns-Amerikaanse centrale FETLA, uit de Dominicaanse Republiek is nog steeds niet opgehelderd. Gisteren is de seminar, waar de heer Semerel bij aanwezig had moeten zijn, afgelopen.

Vandaag komen de deelnemers van Aruba terug.

De heer Oscar Semeral vertelde dat hij weinig of niets meer heeft vernomen over zijn uitzetting precies twee weken geleden. De Dominicaanse consul op Curacao deelde de heer Semerel gisteren mee dat hij nog steeds geen reactie heeft gehad vanuit Santo Domingo omtrent de vragen over de ware toedracht van de uitzetting. De heer Semerel heeft zelf geen nieuwe feiten gehad uit Santo Domingo. Uit de Dominicaanse kranten heeft de heer Semerel telefonisch mededelingen en informatie te vragen, aangezien de telefoongesprekken worden opgenomen door de geheime dienst.

Wanneer de Arubaanse delegatie van werknemers uit de Horeca-sector uit Santo Domingo terugkomt zal de heer Semerel met hun kontakt opnemen om van hen te vernemen of zij misschien iets naders over de materie kunnen melden.

De delegatie van Curacao en Bonaire wordt maandag teruggverwacht.

Verboden

DE HEER BURTON, Canadees, van Iers. Schotse afkomst, een man met "verlichte ideeen, wil in het Plaza Hotel een nieuwe attractie voor de Curacaose zakenman creeren. Volgend jaar juni zo verzekerde hij donderdag de pers, zal het Plaza Hotel een nieuw soort restaurant ,,rijk" zijn. Een plaats waar zakenlui in alle rust hun zeer belangrijke zakenlunches kunnen gebruiken. Wat is daar voor nieuws aan. Er zijn meer restaurants die ,,businesslunches" hebben, zou men zeggen. Het nieuwe voor Curacao zit in het feit dat dit restaurant uitsluitend en alleen voor mannen is bestemd. Vrouwen, zaken, huis- en andere vrouwen zullen beleefd doch dringend worden verzocht rechtsomkeerd te maken, mochten ze op het idee komen de broek en de stoute schoenen aan te trekken en proberen in dit mannendomein door te dringen. Nee er komt geen Bordje. Men zal het ,,rumoerige" vrouwvolk met een vriendelijk schouderklopje, zo nemen wij aan, - het woord uitsmijten klinkt niet vriendelijk genoeg maar daar komt het wel op neer - met een schouderklopje dus er attent op maken dat er twee soorten mensen zijn, mannen en vrouwen enzovoorts. Waar doet ons dat nu ook weer aan denken, oja aan bordjes die je zo'n slordige 35 jaar geleden op restaurants in Nederland tegenkwam; verboten für... brrrrrr.

Commentaar

Verheffend

HET SPLINTERNIEUWE GEBOUW VAN HET Cultureel Centrum Curacao heeft een ,,toneelzaal" die echter beslist niet die naam verdient. Alleen als men op de eerste twee of drie rijen zit kan men het gebodene enigszins volgen. Verderop hoort men slecht en ziet men slecht. Hoe verder naar achteren, hoe slechter. Bovendien zijn de zogenaamde verhogingen zo amateuristisch aangebracht dat iedere stap het gevaar voor algehele instorting met zich meebrengt. De stellages schudden en beven dusdanig dat iedere beweging te voelen is. Er waren zeer terecht al klachten bij het stuk ,,De koning sterft" en nu weer bij "Mama Corsow". Het is niet eerlijk tegenover degenen die wekenlang op een stuk hebben gewerkt. Evenmin tegenover degenen die het stuk komen zien. Centro Pro Arte is in reparatie dus ook daar kan men niet terecht. Alles bij elkaar een fijne situatie. Zeer cultuurverheffend!

Opvang

ZEVENHONDERD Arubanen woonden de Arubadag in Rotterdam bij. Van de vierduizend in Nederland aanwezige Arubanen. Zo meldde het ANP er bij. Een paar dagen later lazen we in het Antilliaans-Utrechtse orgaan Hacha, dat er zo'n 250 Antillianen in opvangcentra in Nederland zaten. Dit blad meldde ook, dat er naar schatting zo'n zestienduizend Antillianen in Nederland verblijven. Op een bevolking van rond de 240 duizend wil dat altijd nog zeggen dat er rond de zes à zeven procent van de gehele Antilliaanse bevolking in Nederland zit. Wat betreft gaan we Suriname al een beetje inhalen. Hacha schreef ook dat men de indruk had dat de Antilliaanse regering de werkloosheid lijkt te exporteren naar Nederland.

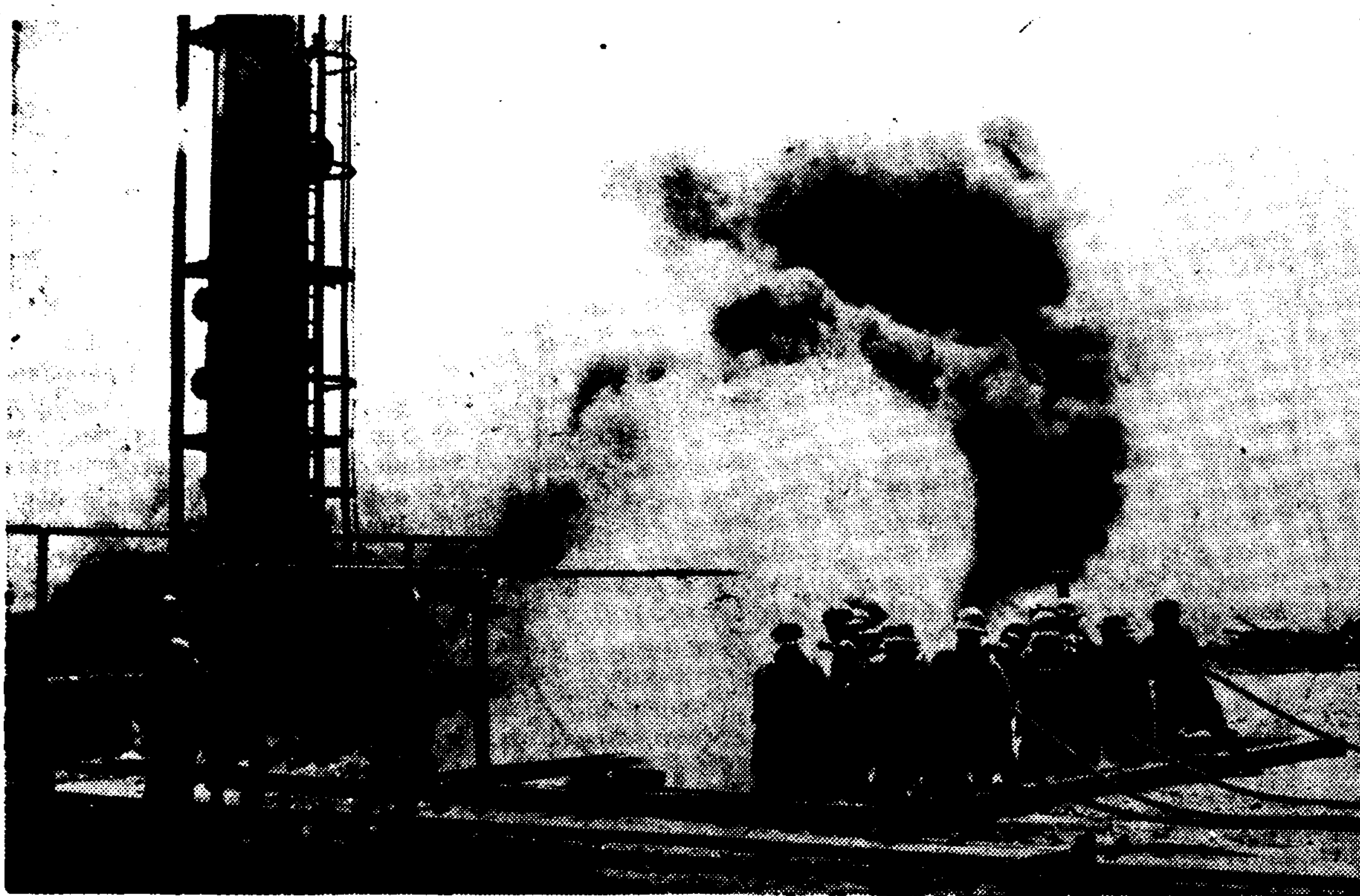
Met een snelheid, welke we niet van de overheid gewend zijn, is inmiddels dit bericht ontkend. Dus we moeten aannemen dat de gedachtengang van Hacha niet juist is. Dat is dan een geluk, want het zou naar onze mening misdadig zijn als men inderdaad de mensen met mooie verhaaltjes naar Nederland laat vertrekken, hen alle mogelijke mooie dingen in het vooruitzicht stelt. Want niemand is zo weerloos als een immigrant waar ook ter wereld. Als men dan van het paradijs in de hel of minstens in het vagevuur aankomt- na alle mooie verwachtingen welke er gekweekt zijn — dan voelt men zich in een vreemd land, ook al zit men in een opvangcentrum ontzaglijk weerloos en diep ongelukkig. Toen wij het Hacha-artikel lazen schrokken we.

Onder een vroegere (DP) regering is het namelijk wel gebeurd dat men-zogenaamd in een georganiseerde uitzending honderden jongelui naar Nederland liet gaan en hen daar op een paar honderd meter van het Antillenhuis liet kreperen in mensenpakhuizen. Het is zo'n elf jaar geleden dat dit gebeurde. Vele Antilliaanse jongeren zijn toen voor goed naar de mieter geholpen met medewerking van die toenmalige overheid. De Amigoe heeft er in deze tijd uitvoerig over geschreven.

We zien die kamers nog voor ons waar men met vier of vijf man de nacht door moest brengen waar men de vieze lucht kon snijden, maar inderdaad als subsociaal moest leven. Maar gelukkig: de regering heeft het ontkend dat men nu weer diezelfde koers zou varen. Zoals we al gezegd hebben: het zou anders ook misdadig zijn geweest.

Zondagmorgen-een kwartier eerder-over homofolie

WILLEMSTAD — Het Zondagmorgen programma van Sten Hendriks voor de Curom behandelt ditmaal het probleem van de homofilie. Dit onderwerp past precies in het kader van de opzet van dit programma, waarin doorgaans onderwerpen ter sprake gebracht worden, welke op een bepaald ogenblik in het middelpunt van de belangstelling staan of waarover de nodige misverstanden bestaan, waarbij in het programma de andere kant van de zaak eens wordt belicht. Slechts een enkele maal is Zondagmorgen een pretentieloos, luchtig programma. In verband met de uitzending van de baseballwedstrijd op Aruba begint Zondagmorgen een kwartier eerder en wel om kwart voor negen.



ORANJESTAD — In de periode van 29 augustus tot en met 9 september heeft de eilandelijke brandweer op het goed uitgeruste oefenterrein van de Lago bedrijfsbrandweer, brandbestrijdingsoefeningen en onderricht gegeven aan het eilandspersoneel. De bedoeling van deze cursussen is dat het brandweerpersoneel naast het optreden bij o.a. gebouwen- en vliegtuigbranden ook beter voorbereid is om bij een eventuele calamiteit in een bedrijf, een effectieve inzet te bewerkstelligen. Het geheel kwam tot stand dank zij de goede samenwerking tussen Lago bedrijfsbrandweer en de eilandsbrandweer. Er werden vele oefeningen gehouden waarbij onder meer geoefend werd in: blussen van opslagtank branden met water en schuim, pompbranden waarbij een lekkende afsluiter dichtgedraaid moest worden, blussen van installatie-branden waarbij tevens lekkages tijdens het blussen verholpen moesten worden en het blussen van een grote brand bij een lekkende afsluiter met de wind tegen.

Tijdens deze oefeningen zijn de brandweerlieden die in mei van dit jaar in dienst zijn getreden ook met grote vloeistof oppervlakte-branden geconfronteerd geweest. De cursussen vonden plaats onder leiding van eigen kader. Door de commandant brandweer/commissaris van politie werd op de laatste dag aan alle deelnemers een bedrijfsgetuigschrift uitgereikt. Voor het eerst werd ook aan de hoofdbrandwachten RL Rijke, HA Querero, en R.Lampe het bedrijfsgetuigschrift "instructeur" uitgereikt. Voor deze gelegenheid waren ook aanwezig de industrial security coordinator J.Brooke en industrial services administrator W.Brinkman.

Bij Hoogovens in IJmuiden moeten voor het eind van 1979, 2500 werknemers verdwijnen. De directie verwacht dat 1500 man via natuurlijk verloop zullen afvloeien en de rest ontslagen zal moeten worden. Volgens haar zijn de maatregelen nodig wegens de structurele verliezen, die het bedrijf lijdt.

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniers-kazerne "SAVANETA" Aruba, maakt bekend dat op dinsdag 20 september van 7 uur tot woensdag 21 september 06.00 uur gevechtsschietoefeningen zullen worden gehouden op Californië (Aruba). Maximum verheffing bedraagt 2000 meter.

Het gevaarlijke gebied aan landzijde zal worden gemarkeerd met rode vlaggen en waarschuwingsborden (na zonsondergang met rode lantaarns).

Het gevaarlijke zeegebied bedraagt 4000 meter vanuit de kust.

For GENUINE CHINESE food and other INTERNATIONAL DISHES
ORIENTAL BAR-RESTAURANT airconditioned
Wilhelminastraat 8 - Tel.: 1006

Verlovingskaarten - huwelijksaankondigingen - geboortekaartjes - dankbetuigingen, enz.
Bestel ze bij de vakman die U kwaliteit en lage prijzen biedt.
VOOR AL UW DRUKWERK
INTERPRINT
Van Leeuwenhoekstraat — Oranjestad
telefoon 4134
gebouw Voz di Aruba

WhispAir central air conditioning
UNICON
Westinghouse central air conditioning
FACTORY-AUTHORIZED UNICON
Residential or Comm...
Versatile WhispAir C... Cools
• 3-Bedroom Ranch Ho...
• 2-Story Brick Homes
• Apartments
• Cottages
• Waiting Rooms
• Fraternal Organizatio...
• Restaurants
• Real Estate Offices
• Porta-Banks
• Construction Offices
• Beauty Parlors
• Barber Shops
• Motels
• Dog Kennels
• Shipping Department...
• Schools
• Churches
• Pizza Parlors
• Florist Shops
• Locker Rooms
• Metalworking Plants
FOR ARUBA ONLY
UN...
IS FACTORY AUTHORISED
TO SELL THE WESTINGHOUS...
WHISP-AIR AIRCONDITIONI...
AND GIVE FULL FACTORY W...
WE CARRY A COMPLETE STO...
WESTINGHOUSE SPARE PART...

25% KORTING voor CONTANT op Hotpoint ... COLUMBUS ...
WIN TWEE DUIZEND GULDEN
EERSTE PRIJS: FLS. 1000,00
TWEEDE PRIJS: FLS. 500,00
DERDE PRIJS: FLS. 500,00
TREKKING: vrijdag 30 december 1977 gedurende de Cocktail Musical Show.
AIR CONDITIONING
BETERE PRIJZEN — BETERE KWALITEIT — BETERE KORTINGEN — BETERE SERVICE
ANTILLIAANSE HANDEL MIJ n.v.

ARUBA AGENCIES Ltd.
heeft plaats voor een energieke
MANNELIJKE KRACHT
zijn werkzaamheden zullen bestaan uit:
* Controle op de uitgaande expeditie
* Debiteuren- en voorraadadministratie
* Loonadministratie etc.
Zonder goede opleiding en ervaring is het onnodig te solliciteren.
SCHRIFTELIJKE sollicitaties te richten aan de Personeelsafdeling van
ARUBA AGENCIES Ltd.
Gutenbergstraat 2

WE'VE LOADED THE BASES FOR A-
GRAND SLAM SALE!
TUR AUTONAN SEGUNDA MANO MESTER BAI !!!!
Algun prijsnan ta rebahá 50 porciento y mas!

		ANTES	AWO...
1970	FORD CORTINA STATION WAGON	fls. 2,900.—	900.—
1971	VAUXHALL VIVA YELLOW	fls. 2,250.—	1,250.—
1972	VOLKSWAGEN	fls. 2,500.—	1,500.—
1970	CHRYSLER NEWPORT	fls. 4,500.—	2,900.—
	VOLKSWAGEN	fls. 1,500.—	750.—
1970	PLYMOUTH SEDAN	fls. 2,500.—	1,500.—
1964	PLYMOUTH SEDAN	fls. 1,800.—	900.—
1968	CHRYSLER LE BARON		550.—
1969	MERCURY SEDAN	fls. 2,000.—	750.—
1973	PONTIAC SEDAN	fls. 3,500.—	2,500.—
1970	CHEVY VAN	fls. 2,500.—	1,900.—

Imperial LeBaron 2-Door Hardtop
Y HOPI MAS!
VIANA AUTO SUPPLY CO., INC
SAN NICOLAS TEL. 5120 & 51...

Where to go where to dine and where to entertain yourself

DRIVE-IN
September 17 at 8.30 & 12.00 p.m.
September 18 at 9.00 P.M.
"KEOMA"
WESTERN IN ENGLISH
Franco Nero William Berger
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: 18 YRS

DE VEER
September 17 thru 21 at 8.30 p.m.
LA BATALLA DE MIDWAY
ENGLISH — SPANISH SUBTITLES.
WAR — DRAMA
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: ALL AGES

ASTORIA
SAN NICOLAS - Tel. 5132
* in the center of San Nicolas
* airconditioned rooms
* open air patio-dining room
* the only restaurant in Aruba
GENUINE CHINESE
Food and other INTERNATIONAL DISHES
Have your dinner under exotic tropical sky and breeze midst Chinese decor.

EVERY SUNDAY LIFE MUSIC AT POOLSIDE
1:00 — 4:00 p.m.
PALM BEACH ROOM
ANTILLIAN FOLKLORIC NIGHT FEATURING
COMBO TIPICO CARIBE & FOLKLORIC SHOW
ENJOY YOUR ARUBA SEAFOOD PLATTERS & DRINKS
Holiday Inn aruba

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
Sheraton hotels and inns world
CLUB DIABLO
NIGHTLY DANCING TO THE POPULAR
DEDHALAVI COMBO
ALTERNATING WITH TONY MONTAGNA
NO COVER CHARGE
BALASHI BAR
HAPPY HOUR
5:00 p.m. — 7:00 p.m.
OTTO RONDON
GUITARIST
REMBRANDT ROOM
DINE AND DANCE TO THE TONY MONTAGNA ORCHESTRA
ALTERNATING WITH SONNY YEARWOOD
(EXCEPT WEDNESDAY)
NO COVER CHARGE

Divi Divi beach hotel
Offers all Antillian residents
For the months of August and September
WEEKEND PACKAGE
for Fls. 45.00 per person
This package includes:
2 nights/3 days unlimited sunshine
airconditioned accommodations for two
all taxes and gratuities
happy hour daily
dancing nightly
WEEKEND PACKAGE
for Fls. 55.00 per person
This package includes:
2 nights/3 days of unlimited sunshine
airconditioned accommodations for two
2 breakfasts
all taxes and gratuities
happy hour daily
dancing nightly.
For more information and reservations call 3300.

TALK OF THE TOWN
aruba's fin... restauran...
Tel.: 33...

AGENDA ARUBA

...e nummers van de Amigoe Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij ...esqueria van Zepp Wever, ...id, La Fama, La Popular en ... Soda Fountain Edwins ...e-In te Savaneta, Nicolas ...e, De Wit Store in Dividivi, ...chebo, Sheraton-hotel en ...ba Caribbeanhotel. Van ... Americana Aruba-hotel en ...day Inn Drugstore.

...toor: Nassaustraat 110.
...tooruren: werkdagen 08.15-...0/14.00-17.30; zaterdag ...5-10.00.

...foonnummers
...e ... afdelingen:
...–4334–4335.

...kantooruren voor spoed-...allen: tel.:
...–2950–...

...icentrale
...uur per dag, tel.: 2116 of ...

...tie: 4555.

RUBA'S "Big 4"
Schweppes Pepsi-Cola
VICTORIA BOTTLING CO.
...'s biggest and most modern Bottling Corp.
BERNHARDSTRAAT

...ERDAG
...SCOPEN

...ANJESTAD
...Veer: 20.30 Midway (all); ...0 Alicia (18jr); Rialto; 20.30 ...outlaw josey wales (14 jr); ...0 Als tirolers stoeien gaan ...pen gloeien (18jr)
...ASH!
...e Inn: 20.30 en 24.00 ...ma (18jr)
...N NICOLAAS
...cipal: 20.30 St. Ives (18jr); ...0 Future world (14jr)
...T GELE KRUIS
...njestad: tel.: 3168; Noord: ...3425; Sta Cruz en Parade-... tel.: 8288; Savaneta en ...zil: tel.: 7020; San Nicolaas: ...5906; Dakota, Patiastraat ...tel.: 4444.

...TICA's
...njestad; Aruba, tel.: 1081; ...Nicolaas; San Lucas, tel.: ...9.

...ACHTREGELING
...OKTOREN
...njestad, Sta. Cruz, Parade-... en Noord: dokter T.H.K. ..., tel.: 15... San Nicolaas en ...vaneta: dokter E. Westrate, ...el.: 7290.

...ONDAG
...IOSCOPEN

...RANJESTAD
...e Veer: 18.00 Mr hercules ...ainst karate (all); 20.30 ...idway (all): Rialto: 18.00 The ...news bears (all); 20.30 The ...tlaw josey wales (14jr)
...LASH!
...rive Inn: 19.00 Un capitan de ...años (all); 21.00 Keoma ...8jr)
...AN NICOLAAS
...rincipal: 18.00 Robin hood en ...n schelmen (all); 20.30 St. ...es (18jr)

Wanneer U volgende week gaat winkelen, kom dan na afloop even uitblazen in

DE DISSEL

Gezellig — een glaasje bier, wijn of een kopje koffie met een hartig hapje.

...IVERSEN
...ISS TEENAGE INT.:
...00-22.00 verkiezing - hotel ...mericana;
...30-01.00 kroningsbal.

...PORT
...ASEBALL
...00 kamp. AA. kl.: Felipe II ... Marlboro-LSP.

ZONDAG

...IVERSEN
...OERISTENSCHEPEN
...00-17.00 Fairwind;
...00-01.00 Nordic Prince ...ert. Selma

Vrijheid van meningsuiting is maatstaf

Atia News: Gedeputeerden geen anarchisten genoemd

ORANJESTAD — In verband met het artikel "last word" in het jongste nummer van Atia News en waarover vooral in kringen van het Arubaans BC - de nodige deining is ontstaan over de inhoud gaf de redactie van Atia News gisteren het volgende commentaar:

Over de bijdrage onder de titel "the last word" in het augustus nummer van Atia News is nogal wat deining onstaan. Men vind de inhoud te fel en betreurt opnamen in een blad van de Atia, een organisatie waarmee de overheid goede relaties onderhoudt. De redaktie van Atia News tekent hierbij het volgende aan. In de eerste plaats is het niet waar, zoals in sommige kranten en door enkele personen is gesteld, dat het bestuurscollege in dit artikel een stelletje anarchisten wordt genoemd. Als dat er gestaan had zou het stuk zeker niet door de redactie zijn geaccepteerd. Er staat wel dat de gedeputeerden zich gedrogen als een stelletje anachisten, welke opmerking uiteraard geheel voor rekening van de schrijver van het artikel komt. Daarmee wil de schrijver van het artikel klaarblijkelijk aanduiden, dat zij dat niet zijn, maar dat het onbegrijpelijk is dat op bepaalde momenten mensen die bekend staan als ontwikkelde en verantwoordelijke figuren in onze gemeenschap zo op voor sommigen onveranlwoordelijke en daarom onbegrijpelijke manier hebben kunnen handelen.

De redactie staat ook geheel buiten deze mening van schrijver. Als echter van iemand gezegd wordt hij rijdt als een gek dan betekent dat niet dat de man gek is, **maar dat hij normaal is en dat het juist daarom vreemd is dat hij zo rijdt. Een blad als Atia News heeft natuurlijk alleen zin, als behalve instemming ook kritiek een plaats krijgt. De mening van de redactie wordt gegeven in het editorial. Voor de rest moet de redactie bijdragen accepteren zoals elk nader tijdschrift dat doet en waarbij de vrijheid van menings meningsuiting maatstaf is. Wij willen in dit blad ruimte geven aan uitingen vooral van mensen uit de sector handel en industrie. Wat daar leeft moet in de Atia News gedrukt kunnen worden, ook als dit kritiek betekent. Die kritiek mag nooit gericht zijn tegen de personen, maar altijd tegen de daden of plannen van personen of organisaties. Kritiek is er om lering uit te trekken en heeft daarom een nuttige functie in** een samenleving. Mensen die overgevoelig zijn voor kritiek moeten dit goed begrijpen. Ook voor kritiek op het beleid van de Atia staan de kolommen van Atia News open.

SPORT
BASEBALL
10.00 Marlboro vs Felipe II kampioenschap - LSP.

VOLLEYBALL
10.45 dames B-kl.: Centro di Barrio Noord vs RCA;
11.45 heren B-kl.: Dakota vs the Atom boys - St. Anaschool, Noord.

VOETBAL: aanvang adspirantencompetitie.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS
OPEL: 08.00 te Cacique Macuarimaschool, Macuarima; 09.30 te St. Janschool, Kadushi Largo; 11.00 te Kibrahachaschool (BLO), Piedra Plat.

DAF: 08.00 te St. Jozefschool; 10.30 te Mariaschool, Sta. Cruz.

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJK-HEDEN (Zuidstraat 1-A), tel.: 3145, open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

VRACHTSCHEPEN: Aristoteles en Roncesvalles - vert. KNSM.

ZATERDAG
TELEARUBA: 17.00 Matinette; 18.00 The big blue marble; 18.30 Up and down man; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 Uitz. Miss Teenage Int. 1977.

ZONDAG
TELEARUBA: 15.00 Baseball; 17.30 Wonders of the wild; 18.00 Family at war; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 13 Musical; 19.15 Politiek progr.; 19.30 Eilandgebied Aruba; 20.00 Musical espectacular; 20.30 Telenoticias; 21.00 Lago progr.; 22.00 Special branch.

KERKDIENSTEN: BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00; EMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis); ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: (zat.: 19.00), 07.00, 11.30 en 17.30; POS CHIQUITO: (zat.: 19.00) en 17.00 (hoogmis); SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30; SAVANETA: (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30; TANKI LEENDERT (Monte Calvario): 09.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Oranjestad: 10.00 dr. H. Geurs (zondagsschool en chrèche). Piedra Plat: 10.30 ds. H. Hessen.
San Nicolas: 09.00 ds. H. Hessen.

ORANJESTAD — De Caribe Club zal zoals gebruikelijk ook aan het Arubaanse carnaval van volgend jaar deelnemen.

De grote groep van Caribe zal onder de naam Caribe in Holland aan de grote parade op zondag 5 februari 1978 deelnemen. Tevens heeft de Caribe Club zijn leden er aan herinnerd dat de club in 1979 haar veertig-jarig bestaan zal vieren en dat de carnavalsgroep van dat jaar Indios de America als naam zal hebben.

Kinderboekenweek op SM

PHILIPSBURG — De Sint Maartense cultural group organiseert van 2 t/m 8 oktober een kinderboeken-week. Doel van deze boekenweek is het nadruk leggen op boek lezen door kinderen en hun ouders. Thema van de week zal zijn Sea sand and sun terwijl er tentoonstellinggen zullen worden georganiseerd van boeken, objecten en ander handenarbeid. Lagere school-leerlingen zullen de tentoonstellingen bezoeken geduren de schooltijd. 's Middags zal er voor de derde en vierde-klassen een gedichten wedstrijd worden gehouden Drama voor de vijfde en zesdeklassers en een creatieve middag voor de eerste en tweede klassers. Verder op de programma staat een boekenmarkt op De Ruterplein en de distributie van prijzen en een feestje die de week zal beeindigen.

Bij onverwachts bezoek is het goed
HAK
GROENTEN in huis te hebben!
Vlug klaar en.... lekker.
en... "Je ziet wat je koopt"
Vraag HAK in Uw Supermarket
Imp.: T.E.C. tel. 4590 - 1304

DRIVE-IN
September 18 at 7.00 p.m.
MATINEE
"UN CAPITAN DE 15 AÑOS"
Jose Manuel Marcos
Edmund Purdom
ADVENTURE
ENTRANCE: FLS. 1,50
ADMISSION: ALL AGES

DE VEER
September 17 at 12.00 p.m.
Midnightshow
"ALICIA"
Willeke Van Ammelrooy
Hugo Metsers
IN DUTCH
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: 18 YRS
September 18 at 6.00 p.m.
MATINEE
"MR HERCULES AGAINST KARATE"
Tom Scott
Fred Harris
ENTRANCE: FLS. 1,50
ADMISSION: ALL AGES.

ORANJESTAD — Brazil Volleyball Club organiseert morgen van 9 tot 6 een gebakdag gecombineerd met volksspelen op de speelplaats van de Prins Bernhard school. De organisatoren verwachten dat velen, vooral de inwoners van Brazil, aanwezig zullen zijn op deze dag. De opbrengst van deze gebakdag is bestemd om financiele aangelegenheden van de club te dekken.

Enquete na speciaal Aruba-programma op tv.

Nederlanders onbekend met onafhankelijkheidsstreven

HILVERSUM — De meeste Nederlanders weten het niet waarom de Arubanen onafhankelijkheid willen verwerven. Dat bleek uit een op verzoek van het NOS-televisieprogramma, Panoramiek door de Nederlandse Stichting voor Statistiek in Den Haag ingesteld onderzoek onder een groep van 247 Nederlanders van achttien jaar en ouder, die allen woonachtig zijn in huizen met een telefoonaansluiting.

Op de vraag: ,,Aruba wil los van Curacao en wil zelfstandig zijn. Waarom willen ze dat volgens u?" Bleek meer dan de helft van de ondervraagden (53 procent) het antwoord schuldig te moeten blijven of geen mening te hebben. ,,Omdat ze door Curacao overheerst worden was het antwoord van dertien procent, ,,economische redenen" en om zelfstandig te kunnen regeren" was de mening van steeds negen procent. ,,Om meer mogelijkheden op allerlei gebied te hebben" haalde zeven procent. Tal van andere redenen (onder meer ,,het na-apen van Suriname) was de mening van het restant van de ondervraagden. De onbekendheid met Aruba's streven bleek overigens groter bij ouderen te zijn dan in de groep van 18 tot 34 jaar. De laatste groepering bezigde ook het meest rijke antwoordenpatroon. Op de vraag ,,Vindt u dat Nederland Aruba zijn gang moet laten gaan en een zelfstandig eiland moet laten worden, of vindt u dat Nederland het op een of andere manier moet oplossen" zei 45 procent, dat men Aruba zelfstandig moet laten worden. Dat Nederland niet moet meewerken aan het zelfstandig worden van Aruba bleek de mening van twintig procent van de ondervraagden te zijn. De rest dus 35 procent, bleek over de rol van Nederland in deze kwestie helemaal geen mening te hebben. Opvallend was volgens de onderzoekers, , dat de mogelijkheid van militair ingrijpen door Nederland nauwelijks als een oplossingsalternatief werd genoemd. De meesten, die een oplossing wilden geven zagen die in veel onderhandelen.

Raymond Maduro

FESINA dient arbeiders niet

ORANJESTAD — De heer Raymond Maduro, secretaris van de Union Electricistas Arubano (UEA) tevens secretaris van de vakbondsfederatie, FESINA, liet gisteren in een communique de Arubaanse arbeiders weten dat de FESINA gemanipuleerd wordt door personen die niet representatief zijn. Dit is de reden dat de heer Maduro besloten heeft gisteren zijn ontslag te nemen als Fesina-lid.

Verder verklaart de heer Maduro dat de Fesina praktisch geleid wordt door een persoon die als secretaresse bij een vakbond begon te werken, en die nu de lakens wil uitdelen in de Fesina. Wie door deze persoon vertegenwoordigd wordt, is iets dat de werknemers nog moeten uitzoeken. Een ex-voorzitter van een vakbond voor overheids-personeel die uitgezet werd, is in de Fesina gebleven en eist nu dat hij beslissingen moet nemen voor de werknemers, terwijl een ander exbestuurslid van de ANAAB eveneens hetzelfde doet. De ANAAB noch de GABA zijn leden van de Fesina; hoe is het mogelijk dat deze twee personen in de Fesina kunnen blijven.

Arbeiders van Aruba — zo vervolgt de heer Maduro — de Fesina heeft moemnteel nog twee aangesloten bonden (Simar en BEBA). De Simar heeft geen permanent bestuur, is dus ook niet representatief in de Fesina, zodat alleen de Beba nog deel uitmaakt van de Fesina.

Tot slot brengt Raymond Maduro ter kennis van de arbeiders dat bepaalde intellectuelen de naam van de Fesina gebruiken om campagne te voeren tegen de strijd van de onafhankelijkheid van Aruba, en onder de mantel van Fesina proberen het volk te benaderen. Maar God is rechtvaardig, en degene die wraak en haat zaait, zal zichzelf vroeg of laat vernielen. Tot zover de verklaring van Raymond Maduro.

ORANJESTAD — De Dakota-YMCA vierde gisteren haar 10-jarig bestaan met de nodige aktiviteiten. Tijdens het gistermiddag gehouden ceremonieel werden namens de YMCA, door secretaris-generaal Jorge Guastavino, certificaten van waardering uitgereikt aan Luisa Hodge, die de afgelopen tien jaren haar beste krachten gaf aan YMCA-Dakota, aan de Aruba Rotary Club, die o.a. tien jaren geleden het terrein schonk waarop het YMCA-complex opgetrokken werd, en aan de voorzitster van de Aruba Women's Club, mevr. Linda Schnogg, voor de vele medewerking die deze dameclub aan de YMCA gaf. Op de foto, vlnr: Jorge Guastavino, Linda Schnogg, Luisa Hodge, voorzitter YMCA Marciano Angela, en vice-voorzitter Aruba Rotary, Leo Kuiperi.



Partijraad PPA morgen bijeen

ORANJESTAD — Uit goede bron wordt vernomen dat de lang verwachte partijraad van de PPA, waarvan verwacht werd dat zij vandaag zou plaatsvinden, nu definitief op maandagmiddag zal worden gehouden. Voorts werd vernomen dat gisteren een PPA-delegatie bestaande uit de heren Virgilio Kock, Guillermo Trinidad, Dodo Figaroa en Juan Noguera, gisteren besprekingen voerde op Curacao. Deze besprekingen waren in het kader van het streven om een oplossing te vinden voor de problematiek over deelneming of niet van de PPA in de nieuwe regering. Over de inhoud van de besprekingen wenste men op Aruba geen enkel commentaar te geven.

Matinette weer voor tv

ORANJESTAD — Het populaire kinderprogramma van vorig jaar, "Matinette", zal vanmiddag tussen 5 en 6 weer te zien zijn voor TeleAruba. Dit kinderprogramma bestaat weer uit een half uur kindershow, en een half uur hersengymnastiek voor basisscholen. Voor de winnaars van het hersengymnastiekprogramma zijn weer aantrekkelijke prijzen beschikbaar gesteld. Kinderen die aan de show willen meedoen, kunnen hiervoor het telefoonnummer 4577 opbellen.

Toko Winklaar opgeroepen in Godett vs Chance

ORANJESTAD — Noboredacteur/Curom-verslaggever op Aruba Toko Winklaar is gisteren door de deurwaarder ten verzoeke van minister Wilson Godett opgeroepen om maandag 19 september als getuige op te treden in het kort geding dat minister Godett aanhangig maakte tegen zijn collega van Justitie Leo Chance.

Dit kort geding, op verzoek van Godett die zich beledigd voelt vanwege beschuldigingen als zou hij betrokken zijn in corruptie van de eerste orde, dient a.s. maandag 11 uur 's morgens voor de rechter op Curacao.

Contact-avond voor diabetici

ORANJESTAD — De Stichting Diabetici Aruba houdt op woensdag 21 september, half acht 's avonds haar vierde contact-avond in Centro Educativo te Oranjestad. Zowel leden als niet-leden zijn welkom op deze avond. Op zaterdag 24 september, van half acht tot half tien 's morgens, wordt voor alle geinteresseerden een gratis bloedtest gehouden in het Wit Gele Kruisgebouw te Oranjestad.

Commentaar

Boeken

Het is een goede gedachte geweest om de directeur van de Staatsdrukkerij en uitgeverij Th. Oltheten — een expert op dit gebied met internationale naam — een balans te laten opmaken van de grafische industrie op Aruba. Uit de vele gesprekken die de heer Oltheten voerde zal ongetwijfeld een rapport naar voren komen, waarin de nodige aanbevelingen zijn vervat, die deze tak van industrie alleen maar ten goede zullen komen.

Bijzonder vreemd vond hij het, dat er zo weinig boeken in de landstaal zijn en met velen werd daarover gediscussieerd, waar bij men steeds weer te horen krijgt, dat er zeker mensen zijn die boeken kunnen vertalen of schrijven, maar dat de kosten van uitgeven veel te kostbaar zijn. In dit verband is het goed te horen dat het BC ondermeer overweegt een soort subsidie voor dit werk te geven.

Het kan alleen maar stimulerend werken want het is inderdaad een groot gemis, dat er zo weinig werken in de landstaal zijn en dit geldt vooral voor jeugdboeken. Hopelijk zal het bezoek van de heer Oltheten er toe bijdragen dat op dit gebied meer mogelijkheden worden geschapen en gelden beschikbaar gesteld.

Specialisten

Bij het afscheid van dr. Haverbeke heeft het waar nemend hoofd van de gezondheidsdienst dokter Lin de overheid en in het bijzonder het Arubaanse bestuurscollege een boodschap meegegeven.

Deze kwam in het kort hierop neer, dat wanneer het BC haar beleid ten aanzien van specialisten niet veranderd, Aruba spoedig zonder specialisten zal zitten. Dokter Lin doelde hierbij op het feit dat wanneer ondermeer de salariering niet wordt aangepast, geen enkele specialist meer hier is te komen. Ook niet uit de buurlanden. De salarissen, die het eilandgebied betaald zijn in verhouding tot elders veel te laag.

Men dient niet te vergeten dat deze specialisten niet naar Aruba komen vanwege de zon en het mooie strand, maar om te werken en daarvoor naar behoren te worden betaald.

Voorts wees dokter Lin erop, dat de registratie van artsen die niet over het Nederlandse diploma beschikken veel te lang duurt. Soms drie tot zes maanden. Dit houdt meestal in, dat betrekkene het wachten moe is en elders gaat werken, waar niet zo lang gewacht behoeft te worden. Dit is een zaak die eveneens alle aandacht verdient.

Consulaat

Het bestuurscollege heeft afgelopen week het kennismakingsbezoek van de nieuwe Amerikaanse consul generaal aangegrepen om een oud zeer van Aruba, het ontbreken van een Amerikaans consulaat op Aruba, terspake te brengen.

De geschiedenis hierover is bekend. Jaren geleden had Aruba een Amerikaanse consul, met enige vice-consuls. Dit verminderde in de loop der jaren, totdat Aruba geen consul meer had.

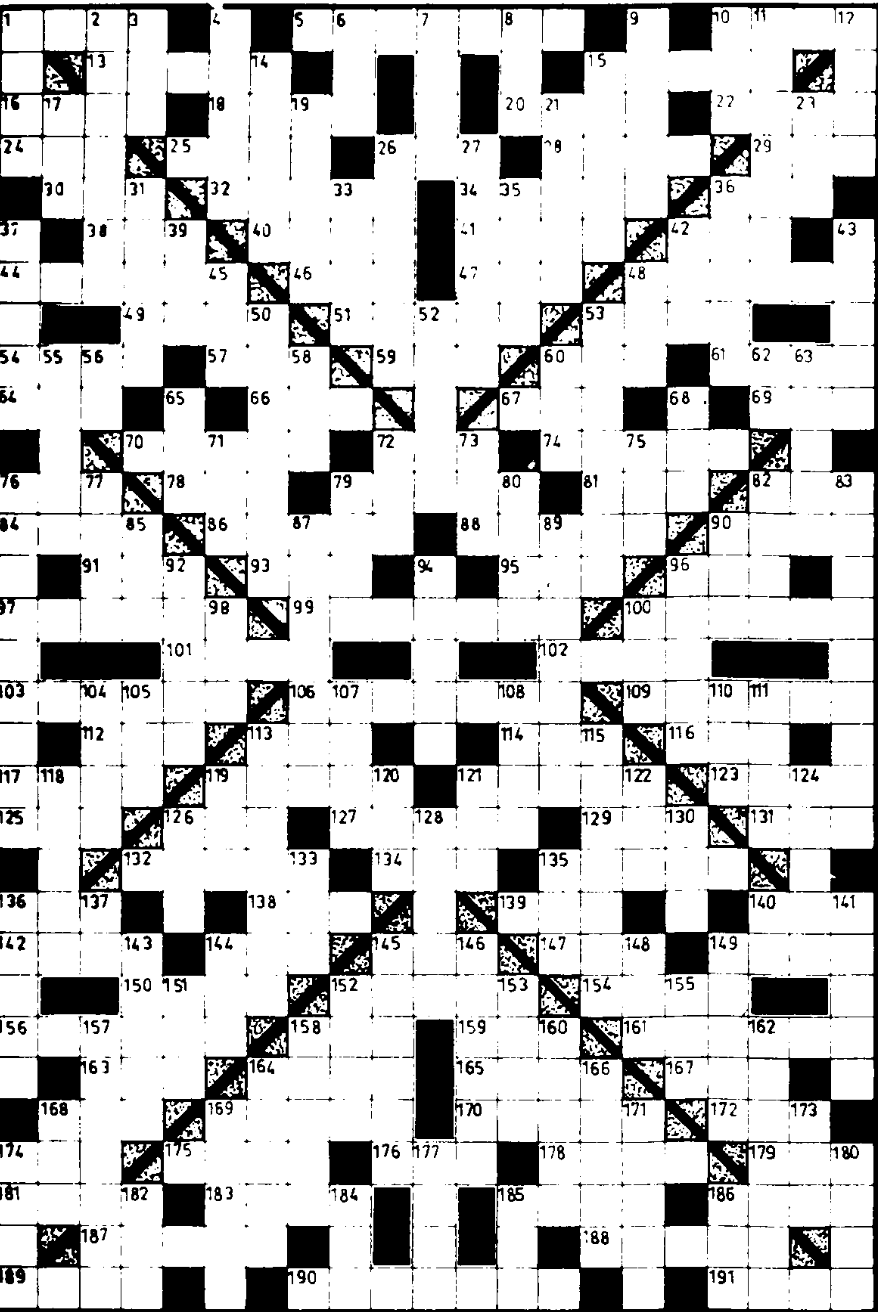
Ondanks de acties, die gevoerd werden, ondanks de invloed die Lago door haar hoofdkantoor in New York aanwendde, ondanks bezoeken aan het state department in Washington, slaagde Aruba er tot op heden niet in om weer een Amerikaans consulaat te krijgen. Met vele nadelige gevolgen. Immers, wanneer men een visum wil hebben moet men naar Curacao. Dat kost alleen aan vliegen al 68 gulden, plus kosten taxi, het wachten enz. Nu zijn er wel luchtvaartmaatschappijen die het paspoort kunnen opsturen, maar het zal niet de laatste keer zijn, dat een paspoort op die manier zoek raakt.

Daarnaast is het bijzonder vreemd dat een eiland als Aruba, waar jaarlijks ruim 200 000 Amerikanen gemiddeld een week verblijven, een eiland waar een Amerikaan olieraffinaderij is gevestigd enz. niet over een Amerikaans consulaat of althans een consul ter plaatse beschikt.

Wij hopen, dat het komende bezoek van de vertegenwoordiger van het state-department aan Aruba een einde aan deze ongewenste toestand zal maken.

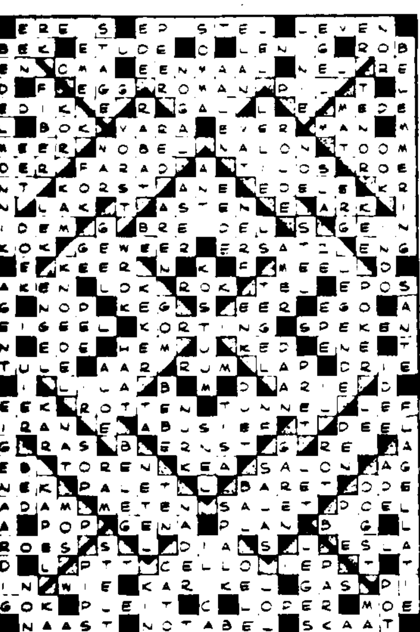
SYDNEY, AUSTRALIE — In Sydney is een automobilist om het leven gekomen toen hij na een botsing metneen vrachtwagen onder de lading van 35 oon zand werd begraven.

Amigoekruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. rivier in Joegoslavie; 5. episch dichtstuk; 10. niet hoog; 13. plaats in Turkije; 15. Joods sagefiguur; 16. onbep. telwoord; 18. ambtskleding; 20. wild zwijn; 22. maal; 24. danskoor; 25. slede; 26. behoeftig; 28. slotwoord; 29. tocht; 30. jongensnaam; 32. kaartenboek; 34. lansier; 36. krentenbroodje; 38. vordering; 40. rivier in Zwitserland; 41. grafsteen; 42. kledingstuk; 44. ijken; 46. eiland bij Indonesie; 47. een weinig; 48. drinkbeker; 49. voedsel; 51. zuurdeeg; 53. kerkgebruik; 54. spoorstaaf; 57. ongebonden; 59. deel van de hals; 60. insekt; 61. plaats in Italie; 64. deel van de boom; 66. zintuig; 67. rivier (spaans); 69 varkensvlees; 70. plaats in Engeland; 72. waterdier; 74. stemming; 76. schrijfgerei; 78. schel; 79. boom; 81. dik; 82. meisjesnaam; 84. plaats in Perzie; 86. toelage; 88. oprit; 90. deel van een trap; 91. paling; 93. drank; 95. muurholte; 96. maand; 97. wezel; 99. gebied van een emir; 100. laadblok; 101. pluim; 102. eenheid; 103. schikgodinnen; 106. agenda; 109. onderrichten; 112. telwoord; 113. wiel; 114. edele. 116. hert; 117. denkbeeld; 119. niet alleen; 121. kweken; 123. ontkenning; 125. opening; 126. meisjesnaam; 127. vuurpijl; 129. engelse titel; 131. agaatsteen; 132. plaats in Drente; 134. wig; 135. plaats in Duitsland; 136. vismand; 138. dobber; 139. toverfiguur; 140. vrouw van Jacob; 142. delfstof; 144. slaapplaats; 145. jongensnaam; 147. omroepvereniging; 149. watervogel; 150. chinees gewicht; 152. keukengerei; 154. tocht; 156. laaghartig mens; 159. baardje; 161. riem; 163. kever; 164. pro; 165. hond; 167. plaaggeest; 168. wilde haver; 169. wakker; 170. organische verbinding; 172. sluis; 174. model; 175. schrap; 176. woonschip; 178. rivier in Zweden; 179. zoogdier; 180. gewoonterecht; 183. plaats in Hongarije; 185. snip; 186. gebarenspel; 187. smerig; 188. bloem; 189. telwoord; 190. lastbrief; 191. liefdegod.

VERTIKAAL: 1. zonderling; 2. formaat; 3. jonger zusje of broertje; 4. tussen; 6. op de manier van; 7. snaarinstrument; 8. aanwijzend vnw; 9 graan; 10. nederlandse rivier; 11. werelddeel; 12. gepelde gerst; 14. slagader; 15. gerief; 17. meisjesnaam; 19. vertering; 21. vlucht; 23. boom; 26. ademen; 27. toonkunst; 31. vrucht; 33. plaats in Roemenie; 35. grondsoort; 36. hamer; 37. leed; 39. tennisterm; 42. bedorven; 43. schippersboom; 45. troefkaart; 48. mondstuk; 50. ongelukkig lot; 52. reeks; 53. waterbewoner; 55. strelen; 56. pers. v.n.w.; 58 noodsein; 60. verkeerd; 62. voorzetsel; 63. krijgsgewoel; 65. stremsel; 68. lidwoord; 71. plaats in Drente 72. onbelemmerd; 73. sneeuw schaats; 75. bevel; 76 statig; 77. akelig; 79. levenslucht; 80. meisjesnaam; 82. fok; 83. nauwkeurig; 85. knaagdier; 87. plaats in Z-Holland; 89. de ritus betreffende; 90. kort ogenblik; 92. lawaai; 94. gebakkendeeg; 96. moeder; 98. snelle loop; 100. geneesmiddel; 104. kier; 105. ontkenning; 107. bloedvat; 108. tweestemmig gezang; 110. vreemde munt; 111. plaats in Duitsland; 113. vraagstuk; 115. nagerecht; 118. bedrijvig; 119. rivier in Spanje; 120. drinkgerei; 121. jongensnaam; 122. muurholte; 124. vorderen; 126. zeehond; 128. hoofddeksel; 130. elasticiteit; 133. plaats in Noorwegen; 135. eikeschors; 136. rommel; 137. deel van de bijbel; 140. lidwoord (fr); 141. meisjesnaam; 143. deel van de hals; 144. muil; 145. plaats in Groningen; 146. afmeting; 148. zintuig; 149. plaats in Saoudie-Arabie; 151. haan; 152. zanggroep; 153. meisjesnaam; 155. het morgenrood; 157. vitrine; 158. ijzeroxyde; 160. ketting; 162. beroep; 164. aanstorming; 166. hennep; 168. jongensnaam; 169. dierentuin; 171. oppakken; 173. jongensnaam; 174. kameraad; 177. advies; 180. dierenbeeld; 182. vat; 184. meisjesnaam 185. bevel; 186. meisjesnaam.



De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. 10 september 1977 zijn:

Eerste prijs: E. de Jong Doormanweg 48, Curacao (fl.10,—(; Tweede prijs: Joanne Bruin Kul visastraat Aruba (fl.7.50(; Derde prijs: Carl Jesurun, Groot ... 21, Curacao (fl.5,—)

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe, Curacao-Scherpenheuvel z/n; Aruba - Nassaustraat 10 en op Bonaire-Entrejol tel: 4220.

De oplossing van deze week dient voor 22 september 1977 in het bezit te zijn van de Redaktie. Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing voor woensdag 21 september 1977 in te dienen en op de enveloppe duidelijk vermelden kruiswoordpuzzel.

Waterputten boren

Telefoon 43645

AVIS

Rent-A-Car

Telephone 14700

IJS - IJS - IJS

na Rooseveltbar

Bo por jama pidi cuantu cantidad di IJS ku bo kier, i nos ta entrega tambe pa bo.

Pa bo fiesta, beach, barbecue, etc., jama libremente pa bo pedidonan di ijs, tel. 83398, 37525 te ku djabierne durante ora di trabow.

Tur dia for di 6 'or di mainta te ku 12 'or di anochi tel. 83009 - 83625

Papia un, papia dos

E solushon:

Aruba bow di Ulanda

UNA BES KU, manera e lider di MEP a deklara el haya mas komprenshon serka e politikonan ulandes ku antes tabata e kaso, nos ta kere ku e situashon ei lo krea un masha bon posibilidat pa yega na un sorto di areglo interino pa spera e independensia di Aruba. Laga pa kuminsa, Aruba bai direktamente bow di Ulanda. Tresiendo esei ku ne, ku tur asuntunan di Aruba lo ser atende pa ulandesnan, kibrando mesora tur klase di relashon entre Aruba y Korsow. Un grupo di expertonan ulandes lo bini pa mira kon lo mester pasa tur e asuntunan na Aruba ku ainda tá hiba e seyo di "antiyano" den man di e gobiernu di Betico, y di e manera ei, ku yudansa di e ulandesnan, Aruba muchu más mihó lo por bai traha pa logra pa 1981 su independensia. Pero si e no keda klá mes pa e fecha ei, Aruba por sigi direktamente bow di Ulanda, ya ku kontra djesei – tratandose di un relashon entre blankunan un ke otro – lo no tin obheshon sigur pa parti di Betico.

Manera nos a skirbi algun siman pasá, no tin kos ku lo alegrá e pueblo di Korsow más tantu ku si yega e dia ku Korsow no tin nada di haber más ku e Aruba di Betico. Ora ku e "dia dushi" ei yega, probablemente e lo ser más selebrá aki na Korsow.

Pero pesei sosodé mester bini trabow serio pa parti di Betico y su hendenan y pa parti di Korsow, kaminda no mester tin lugar más pa e politikonan ku ta kere den ni'n forma di koperashon politiko entre Korsow y Aruba.

Más bien e abrimentu for di otro di e dos islanan, mester bira e prinsipal meta riba kwal ta bai pasa e futuro di e otro islanan, y ora ku ta hasi esei, mester konsidera e posibilidat kon kisas lo por yega na un tal entendimiento ku Ulanda, ku no unikamente e ta asumi responsabilidat kompletu pa Aruba, sino tambe pa e otro islanan, pero kada un riba nan mes. Di e manera ei Korsow por kuminsa mira kiko e ta hasi pa su mes, sin tene kwenta ku otronan ku no tin sino un kresiente antagonismo p'e.

Ta lastima ku e posishon di e gobiernu ku Rozendal kier bini ku ne fin di e luna aki, ta koriendo poko peliger. Na Aruba a surgi politikonan ku kier tuma "lo sierto por lo insierto", y a kuminsa ta tuma aktitud ku ta di mas komplasensia pa Betico (y su "bully-boys"), debilitando ku esei e posishon di PPA (poko mas ainda).

Si Rozendal faya, esei kier men ku nos lo haya lastimamente kasi sigur un gobiernu antiyano den kwal MEP lo ta inklui. Esei kier men ku Betico lo bira e mayor gobernante pa e proximo kwater anjanan, y, marka nos palabra, esei lo tarda mas ainda atrobe e independensia tantu proklamá, y yunan di Korsow lo sigi sufri di tin di keda relashoná ku Aruba.

Dios spar nos.

Te otró siman,
AMILCAR.



"MAMA CORSOW I SU YIU SIN TRABOW"

ta sigi den auditorio di C.C.C. Emmastad

DIANAN: 17 - 18 September, 20.30 hora.

Kaarchi f. 5,—. Obtenibel na tur boekhandel, Toko Zuikertuintje i porta di sala.

De totolica's

"HE MAMA, WAAROM mogen we nou nooit eens op straat spelen?" vraagt Ralf op een dag. "Jullie hebben toch een keer een wandelmars op straat gehouden?" zegt mama. Maar dat bedoelt Ralf niet. "Ik bedoel spélen", zegt hij. "Fietsen of voetballen. Allerlei avonturen beleven". "Wat voor avonturen dan?" vraagt mama. "Nou, met dronken mannen en gevaarlijke honden en jongens, die willen vechten en zo". Loekie, die net binnen komt, kijkt met grote ogen naar haar broertje. "Je bent gek", zegt ze. "Maar gewoon op straat spelen met de fiets of zo zou wel leuk zijn, mama". "Veel te gevaarlijk", zegt mama. "Met al die auto's, dronken mannen, gevaarlijke honden en jongens, die willen vechten". Mama maakt een grapje, maar dat van die auto's meent ze wel. Dan zien Loekie en Ralf heel goed.

"SAAI HOOR", vindt Ralf. "Wat moet je nou de hele dag in de tuin doen?" "Fietsen", zegt mama, "En knikkeren en ruzie maken en..... Oh, ik weet nog wat! Dat was ik bijna vergeten. Komen jullie eens mee. Maar heel zachtjes, hoor". Loekie denkt dat mama weer een grapje maakt en begint uitgelaten te schreeuwen en te springen. "Ssst!" waarschuwt mama, "Ik meen het echt". Op haar tenen sluipt ze de tuin in. En op hun tenen sluipen Loekie en Ralf achter haar aan. "Mama houdt ons voor de gek!" fluistert Loekie. "Echt niet", schudt mama met haar hoofd. Zachtjes loopt ze tot achter in de tuin, naar een struik, die daar staat. "Ssst!" zegt ze nog eens en wijst naar de struik. "Ooh!" schrikken Loekie en Ralf. Er vliegt opeens een totolica weg. "Ai, nu is hij toch nog geschrokken", zegt mama. "Kijk daar eens!" En dan zien Loekie en Ralf een klein plat vogelnestje in de struik. Met twee witte eitjes erin.

"OOH, WAT LEUK!" fluistert Loekie. "Hè mama, mag ik ze hebben?" vraagt Ralf. "Ben je betoeterd!" zegt mama, "Wat moet je nu met die eitjes doen?" "Bewaren", zegt Ralf, "En dan ga ik er nog meer sparen". "Niets ervan", zegt mama. "Als je ze weg neemt, gebeurt er niets. Maar als je ze laat liggen, komen er over een week of twee kleine totolica's uit. Dat is toch veel leuker? Denk erom, dat je nooit eitjes of jonge vogels uit hun nest haalt, hoor. Dat vinden pa en ma vogel helemaal niet fijn". O ja, daar had Ralf nog niet aan gedacht. "Mogen we wel elke dag kijken?" vraagt hij. "Als je maar net zo zachtjes als vandaag doet", zegt mama. "En kom nu mee, anders wordt de totolica ongerust".

ZE GAAN VAN de struik weg. En als ze even later omkijken, zien ze de totolica al weer op het nestje zitten. "Is dat de moeder van de eitjes?" vraagt Loekie. "Het kan ook de vader zijn", vertelt mama. "Totolica's broeden om beurt". Elke dag gaan L... en Ralf even kijken. ... begin vliegt de totolica v... nest. Maar na een paar ... blijft hij zitten en kijk... kinderen met zijn kraal... een beetje angstig aan.

EN OP EEN ... dag.....zitten er twee ... halfkale vogeltjes in het ... "Nu moeten jullie er iets ... vandaan blijven", zegt m... "Stel je voor, dat ze sch... en uit het nest vallen". ... lang duurt het, voordat ... veertjes krijgen?" v... Loekie. "Oh, dat gaat ... gauw", zegt mama. "M... paar dagen al". "En hoe ... blijven ze in het nest?" wi... weten. "Twaalf dagen", ... woordt mama, "Dan kunn... vliegen en gaan ze de ... wereld in". "Zo gauw ... Jammer", vindt Ralf. ... weet mama dat allema... goed?" vraagt Loekie. En ... vertelt mama, dat een to... een keer op de porch bij ... thuis een nestje had gem... "We waren een paar dagen ... een weekendhuisje gegaan ... toen we terug kwamen, ... in een hangplant. Wel ... hoor. We moesten heel ... zichtig het huis in en uit ... En alle bezoekers waarsch... dat ze zachtjes moesten do...

RALF EN LOEKIE d... niet meer aan avonturen ... straat. Ze spelen in de tuin, ... te dicht bij het nest. Af en ... gaan ze kijken, of de vog... er nog zijn. En ze jagen ... poezen. De poes van de ... buren mag nu niet meer ... tuin komen. Daar zorgt ... alleen Teddy, maar ook L... en Ralf voor. Want stel je ... dat ze de vogeltjes op zou... Op een dag ziet Loekie o... een van de kleine totolica's ... een tak zitten. "Oh!" schrik... "Zou hij uit het nest gev... zijn?" Maar daar komt no... vogeltje aan geflad... Nummer twee uit het nest. ... leren vliegen", zegt Ralf. E... heeft gelijk. Als ze de vol... dag weer gaan kijken, is ... nest verlaten. De grote ... lica's zijn vertrokken en ... kleintjes zijn de wijde were... Net zoals mama gezegd h... Zij hoeven niet in de tui... blijven!

NEL BASI...

Pater Brenneker

over politiek

Morde Supla nummer 2 van pater Brenneker is uit. Deze keer gaat het over politiek. Eigenlijk een boekje waar heel weinig over gezegd hoeft te worden. Een inhoud die in al zijn eenvoud voor zichzelf spreekt. Geen holle kreten, geen indrukwekkende leuzen, geen kwetsende uitspraken. Wel een rustige constatering van o zo ware feiten. Tot uitdrukking gebracht op een manier die voor iedereen begrijpelijk is. Behalve misschien voor de betrokken politici zelf Overigenf kunnen bdhalve politici ook vele anderen vooral leidingsgevende personen-heelnwjt wijsheid halen uit Morde Supla 2. Een leuk bodkjd om cadeau te geven. Pater Brenneker heeft het bewijf geleverd dat eenngoed caddau niet duur hoeft te zijn. Misschien een leuke geste om straks het nieuwe kabinet en bloc een Morde Supla te overhandigen.

Het is een heel klein boekjendat in iedere zak past. Enige voorbeeldjes uit Morde Supla:

Laman ta susna
Aire ta sushá
Sesu di hende
Su susha tambe.
Nosningun
No ta superman
Nos tur, ami i abo
Ta trompeka.

Hopi hende ta
Antikomunismo
Pasobra e ta
trese ateismo.
-Asina nan di-
Ma en realidat
Nan tin mjedu pa
Nan sen na banko.

Si bo ta un politiko
ku ta stima pueblo
anto hasta hende
d'un otro partido
bo por buta
riba pwestu haltu
basta e ta
the right man.

Bankinstelling zoekt

Boekhoudkundige Kracht

voor zelfstandige werkkring op klein kantoor.

Ervaring en diploma's vereist: MBA of SPD I.

Leeftijd tussen 30 - 45 jaar.

Sollicitaties te richten aan:

SLAVENBURG OVERZEE BANK N.V.

Abraham de Veerstraat 6, Willemstad.

THE WOLFMAN JACK SHOW

EVERY SUNDAY **TELECURACAO CANAL 8 8.30 - 9.00 p.m.**

MUSIC! FUN! ROMANCE!

Guest Stars include:

JOSE FELICIANO • TOM JONES
BLOOD SWEAT AND TEARS • RAY STEVENS
JIM STAFFORD • MANHATTAN TRANSFER
GLADYS KNIGHT AND THE PIPS
DIONNE WARWICK • THE FIFTH DIMENSION

.... and many, many more!

this week:

LOLA FALANDA — CHUBBY CHECKER

presented by

John's Sales & Service
RODDEWEG 48A
TEL. 23914-23915
garantie voor het beste

Caribbean Audio Supplies
GOMEZPLEIN TEL 12125
garantie voor het beste





DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat ingaande 16 september 1977 ingevolge Landsbesluit d.d. 19 augustus 1977 het verboden is om grondstoffen te weten jumbo-rollen voor de fabrikage van papieren zakken, zonder vergunning van de Minister van Economische Zaken in de eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curaçao in te voeren.

Een vergunning tot invoer van bovengenoemde grondstoffen voor de produktie van papieren zakken wordt slechts verleend aan 1 importverwangend bedrijf.

Voorts maakt het Departement van Economische Zaken bekend dat ingaande 16 september 1977 ingevolge Landsbesluit d.d. 19 augustus 1977 een heffing van 95.5% verschuldigd is op voor gebruik gerede bedrukte en onbedrukte, kraftpapieren kruideniersakken (grocery bags), modezakken (notion en millenery bags) en draagzakken alsmede bedrukte en onbedrukte "ersatz" papieren modezakken (notion en millenery bags) en bedrukte en onbedrukte plastic zakken, voorzover deze zakken niet bestemd zijn voor medische doeleinden, welke worden ingevoerd in de eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curaçao.

De heffing is verschuldigd boven die, welke zijn opgenomen in artikel 127 van de Algemene Verordening I.U. en D 1908 (P.B. 1908, no. 62) als waren zij mede in genoemd tarief opgenomen.

Indien blijkt dat de lokale produktie ontoereikend is ter bevrediging van de vraag in de eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curaçao en indien er een specifieke vraag is in de eerder genoemde eilandgebieden naar zakken die niet lokaal kunnen worden vervaardigd en niet door lokale produkten kunnen worden gesubstitueerd, kan de Minister van Economische Zaken ontheffing verlenen van de heffing van 95.5% verschuldigd voor de invoer van voor gebruik gerede papieren en plastic zakken.

De Direkteur,

Een kort reisje? KERSTMIS en NIEUWJAAR in NEDERLAND vieren?

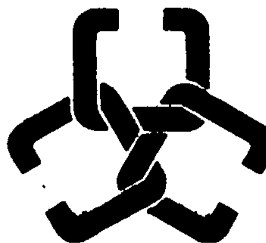
NU reserveren bij

CTC-REISBUREAU

Handelskade 24

Telefoon 13200 - 11370

"Het Reisbureau met de Persoonlijke Service"



[D]oelman Zinhagel in topvorm

[I]nzet en karakter bezorgen Subt titel

[SOUB]EDENBERG — [SUBT]/ABN mag zich na zes [jaar] in 1971 werd voor het [laatst] de trofee in de wacht ge-[haald] — weer kampioen van [...] noemen. Met de 3-2 [...]n afgelopen vrijdag op [...] de titel gisteravond [...] bereik van Canword's [...]n; daartoe moest uit het [...] treffen met Jong [Holland]/Kentucky-Xerox ten-[minste] een (doelpuntloos) [...] gehaald worden. [...] kwamen de baricas-[...] dit sleutelduel voetbal-[...] niet tot grootse [...] maar het doel (0-0) werd [...] inzet en karakter be-[...] Doelman Eddie Zinhagel [...] verpersoonlijking van deze pluspunten. Door zich van zijn beste zijde te laten zien, droeg hij voor zeker vijftig procent bij tot het succes van zijn ploeg.

Ted Koetsier was gisteravond belast met de arbitrage en hij kweet zich bijzonder goed van deze taak; op iets overdreven wijze zelfs, maar dat deed het geheel alleen maar goed want de spelers bedachten zich tweemaal alvorens zij iets verkeerds deden.

BALVERLIES

Het karakteristiek van de eerste helft was dat er enorm veel balverlies werd geleden. Bij J.Holland was het vooral middenvelder Lito Rozal die zich hieraan schuldig maakte terwijl SUBT in Charlie Regales zijn voornaamste "zondaar" kende. Qua kijkspel boeide de eerste helft toch vanwege de inspanning die beide teams zich getroosten om de score te openen. Het ontbrak de doelverdedigers daarbij niet aan actie en elan wanneer de spitsen in hun strafschopgebieden voor het nodige vuurwerk zorgden. Al in de derde minuut moest Kiki Stacie van J.Holland redding brengen op een moeilijk schot van Frencell Calmes. Adel Toppenberg probeerde het met een venijnige kopstoot, maar weer stond Stacie op de goede plaats. Aan de overkant hield Zinhagel met sierlijke duiksprongen Chiki Martijn tot tweemaal toe van een doelpunt af.

Jong Holland mocht aanvallen, maar zag zijn offensieve daden goeddeels afgekapt door matig middenveldspel en slechte passes. Op deze momenten ontpopte met name Sonny Martina zich uitstekend als "libero" (vrije verdediger) wanneer hij zijn kameraden in de voorste linies de helpende hand bood.

Vanaf de 43e minuut speelde SUBT met tien man verder toen Frencell Calmes zijn tweede gele kaart van de avond incasseerde en dan ook meteen uitlag. Twee geel is n.l. equivalent aan één rood...

J.Holland bleef sukkelen met zijn middenveld en weigerde bovendien, ondanks zijn numerieke meerderheid, om het verdedigend concept te verlaten. Het 4—3—3 systeem waarin J.Holland bleef volharden miste flexibiliteit en kon daarom niet toeslaan tegen het geforceerde 2-spitsensysteem van SUBT. Pas na 20 minuten in de tweede helft bracht trainer Iby Jansen verandering in het J.Holland-patroon. Met spelmaker Panfino Faneyt in de plaats van Lito Rozal keerde de rust dan ook geleidelijk terug in de gelederen van de tricoloren.

OPONTHOUD

Met het einde in zicht paste SUBT zijn verdediging (6 tot 7 man) aan tegen een tempoverlaging van het spel. De wedstrijd zoveel mogelijk ophouden en "storen" behoorde ook tot de wapens waar SUBT in de slotfase naar greep. Referee Koetsier liet echter onbekommerd acht minuten langer doordraven.

De laatste doelrijpe kans was voor Jong Holland weggelegd toen kanonnier Erwin Godfried in de 93e minuut even buiten de gevaarlijke zone een vrije trap mocht nemen. Zijn inzet ging rakelings over, en de Subt-aanhang kon zich opmaken voor het grote feest dat met nog luttele minuten te spelen voor de boeg lag.



De onbetwiste match-winnaar Eddie Zinhagel (boven en onder) in actie.

[O]pstellingen

[D]e ploegen verschenen in [de] volgende opstellingen: [SU]BT...Eddie Zin-[hagel]/Raymond Sophia, [...] Oleana, Omar Arias, [...] Andrade/Rudsel [...]es, Frencell Calmes, [...] Wever/Charles Regales, Riley Toppenberg (Gio-[...] Toppenberg), Adel [Top]penberg (Richard Kip). [JO]NG HOLLAND...Kiki [Sta]cie/Norwin Goeloe, [Son]ny Martina, Raymundo [...]sial, Raymond Schot-[bor]g/Raymond Lucas, [Ro]nald Clemencia, Wilbert [Mar]tijn/Richard Silvanie, [Cri]sto Rozal (Panfino [Fan]eyt), Erwin Godfried.

[Jeu]gdtennis-[to]rnooi in [hoo]ftstvakantie

[OR]ANJESTAD — In de [...]vakantie van 15 tot 23 [...]r organiseert de jeugd-[comm]issie van de Aruba Lawn [Tennis] Bond een tennistoernooi [voor de] jeugd tot 18 jaar. Er [zullen] gelijktijdig twee [...] worden gespeeld, een [voor begi]nners en een voor [gevord]erden. Aan die voor [beginne]rs mogen deelnemen die [...] die nog nooit of niet [langer] dan zes maanden [gespee]lt hebben en die nog [nooit] aan een tennistoernooi [hebbe]n deelgenomen. Voor [...]en die geen tennisracket [hebb]en worden rackets [besc]hikbaar gesteld. Gespeeld [w]orden in de klassen 12, 14, [en] 18 jaar. In het toernooi [voor] gevorderden spelen alle [spel]eren die niet onder de groep [van] de beginners vallen. Hier worden gespeeld in de [leeft]ijdsklassen 10, 12, 14 16 en [18 j]aar met als leeftijdsgrens [voor] beide toernooien 1 januari [...]. Inschrijving is gratis en [voor] ballen wordt er gezorgd. [Alle] deelnemers krijgen een [...] en de winnaars [(kam]pioenen en sub-[kam]pioenen) een trofee. [Slu]itingsdatum is vrijdag 30 [sept]ember. Inlevering van de [insch]rijfformulieren moet aan [de] navolgende adressen [gesch]ieden: Jos van Duin, [Bun]galow 328, Seroe Colorado, [...] Hodgson, Gen. Maj. de [Bo]newijk 51, Ernesto de [...], Rud Arendsstraat 14 [Oran]jestad.

[W]ILLEMSTAD — Het jaar-[lijkse] tenniskampioenschap van [...] wordt morgen voortgezet [om] vijf uur 's middags met de [...]es Minguel Pourier vs [...]k Royer; Frank Williams [en] Siegfried Bunte en Erwin [...] vs Reginald Agard. Alle [wed]strijden worden op de banen [van M]on Repos gespeeld.

Geschikte „sparring-partners" voor Ajax

DEN HAAG — De achtste competitieronde uit de eredivisie zal zonder twijfel worden beinvloed door de eerste krachtmetingen in de Europese bekertoernooien, die de vier Nederlandse deelnemers woensdag beleefden. Zowel AZ als PSV. De succesvollen uit de UEFA-beker, Twente, redelijk geslaagd in Glasgow, als Ajax, voor de tweede keer in de geschiedenis een afgang in Noorwegen, spelen thuis.

De vier Europese clubs treffen bovendien nog ploegen uit de onderste helft van de ranglijst, waardoor de mogelijkheid op competitieverrassingen, vaak gebeurend na midweeks voetbal in Europees verband, uiterst klein mag worden geacht. PSV, dat gemiddeld drie keer per duel scoorde, zal Amsterdam zonder twijfel in de gevarenzone laten. Twente, degelijk maar niet flonkerend, moet de reeks redelijke uitslagen kunnen laten volgen met een overwinning op de geleidelijk aan lager wal rakende Volendammers.

AZ dat zijn toeschouwers aan zich verplichtte door woensdagavond de volle anderhalf uur door te gaan voor de uitslag tegen Red Boys uit Luxemburg, zal zijn publiek willen blijven binden en daarvan moet NAC de kwalijke gevolgen ondervinden.

Ajax, de landskampioen is een geval op zich. Vorig jaar kreeg Tomislav Ivic, na aanvankelijke kritiek, toch het volle crediet voor zijn vaak erg voorzichtige speelwijze, omdat ook hij geen ijzer met handen kan breken. Maar ook in het tweede jaar van zijn coachschap blijft Nederlands meest gereputeerde vereniging een ploeg die de defensieve waarden van het voetbal voorop stelt. In het vorige seizoen heeft Ajax het grootst mogelijke rendement uit die speelwijze gehaald. Dit seizoen lukt dat niet zo best en het ging woensdagavond in Oslo helemaal mis. De nederlaag tegen Lilletrom kan niet helemaal geschreven worden op het conto van de weinig indrukwekkende reserve doelman Rob Tervoort. Het was veel meer een uitvloeisel van de verkrampte speelstijl van de landskampioen.

Ajax heeft over twee weken een revanche nodig en om nog verder te kunnen komen, zal er echt aanvallend gevoetbald moeten worden. Een betere gelegenheid dan in de wedstrijden tegen Go Ahead Eagles (zondag) en Telstar (volgende week), respectievelijk voorlaatste en laatste op de ranglijst, bestaat nauwelijks. Ivic is slim genoeg om dat te begrijpen en zijn ploeg eindelijk eens echt op de aanval te laten spelen. Op die manier kan Ajax ten minste iets van zijn faam heroveren.

NEC, vorige week afgestraft door AZ, heeft maar weinig kans op behoud van de geflatteerd hoge positie op de ranglijst. FC Den Haag namelijk, dat de Nijmegenaren ontvangt, speelt zijn rol dit jaar behoorlijk mee en heeft winst nodig om met clubs als Feyenoord en FC Twente in de pas te blijven, want niet alleen Twente lijkt te zullen winnen, ook Feyenoord kan tegen Vitesse wat doen aan zijn vrij schamele puntentotaal.

Sport via Televisie

WILLEMSTAD — Tele Curacao brengt zondagmiddag 18 september om drie uur een komplete kleurenreportage van de tennisfinale van het herenenkelspel van Forest Hills tussen Guillermo Vilas en Jimmy Connors. In de loop van de volgende week zal ook de tennisfinale van het damesenkelspel van Forest Hills door Tele Curacao worden uitgezonden. Begin oktober presenteert Tele-Curacao een twee uur lang programma gewijd aan het afscheid van de Braziliaanse voetballer Pele in New York. Tele Curacao heeft voorts de rechten aangekocht voor de World Series baseball welke in oktober in de Verenigde Staten worden gespeeld. Van ATM-directeur Norbert Hendrikse vernamen wij voorts dat meer zendtijd zal worden uitgetrokken voor sportprogramma's. Men denkt b.v. aan boksfilms, baseball en voetbal. Overigens is het worstelen niet van de lijst van Tele-Curacao gevoerd. De serie liep onlangs af en wij zijn nu in onderhandeling met een andere maatschappij die nieuwe filmen moet leveren, aldus de heer Hendrikse

Hervatting volleyball-competitie

WILLEMSTAD — De volleyballcompetitie wordt morgenmiddag op de banen te Mon Repos hervat met een achttal wedstrijden. Het schema luidt: 16.00 u: Zjuntan - Caleche; Tariq - Volleybirds; 17.00u: Xaverianen - Red ABC Construction; Amstel Volley Masters - Titanic; 18.00u: Amstel Volleymasters - Smash; Flying Six Atlas - Olympic; 19.30u Sansui Birds - Athenas; Maduro Shipchandlers - Warwarú.

Derde wedstrijd nodig tussen Vesta en Barber

WILLEMSTAD — In de tweede divisie is de beslissing nog niet gevallen. Vesta revancheerde zich gisteravond naar hartelust voor de eerder geleden 3-2 nederlaag met een overwinning van liefst 5-1. Een uitslag die de hoop weer heeft doen leven in de Vesta-gelederen en die in het kamp van C.S.D. Barber ongetwijfeld de nodige stof tot nadenken heeft gegeven.

Na de toch wel verdiende zege in de eerste wedstrijd was de Barber-formatie ook gisteravond in de beginfase qua tempo en combinatiespel de betere ploeg. Dit kwam tot uitdrukking in een doelpunt in de 20ste minuut. N. Lucas plaatste vanaf rechts naar het midden toe waar G. Martina met het lichaam de bal langs de Vesta-keeper wist te werken. Met deze voorsprong zag het er erg rooskleurig uit voor de Barberploeg. Hierin trad echter een radicale verandering.

Daar voor Vesta — gezien de nederlaag in de eerste ontmoeting — een puntendeling gelijk zou staan aan verliezen liet deze ploeg de verdediging voor wat het was en zette extra-mankracht aan het werk in de voorhoede. Het succes kwam spoedig en was eigenlijk meer dan Vesta zelf heeft durven hopen. Charles Moesquit bracht in de 28ste minuut de score in evenwicht met een keihard, klimmend schot en kopte twee minuten daarop na een hoekschop zijn team naar een 2—1 voorsprong. Kort voor de rust kon keeper E. Granville een vanaf een 20-tal meters door Mau Maria genomen vrije trap niet verwerken en dit resulteerde in doelpunt No.3 voor de Sta. Maria-ploeg.

Ook na de hervatting bleek Barber zijn inzinking nog niet te boven te zijn. De eerste de beste attaque leverde reeds een vierde treffer op welke gescoord werd door Anibel Martijn. In de 31ste minuut bracht E. Zimmerman de stand op 5—1. Vesta speelde toen al een zevental minuten met 10 man aangezien R. Rondei door referee George Sillie verwijderd was wegens het slaan van een tegenstander. Ook deze omstandigheid heeft Barber dus niet uit de put geholpen. Nog steeds aangeslagen door de plotselinge wending die de strijd halverwege de eerste helft had gekregen, bleef Barber tot het einde toe ongeinspireerd en verward spelen.

Er zal nu in een derde wedstrijd uitgemaakt moeten worden welke van de beide ploegen zal mogen promoveren. Bij een gelijke stand zullen strafschoppen worden genomen.

Morgen: karting

WILLEMSTAD — De Curacao Karting Club heeft voor morgen de vierde race uitgeschreven, geldig voor het kampioenschap 1977. De wedstrijden gaan om 14.00 uur van start; 15 karters zullen om de ereplaatsen strijden. De belangstelling zal echter vooral uitgaan naar de verrichtingen van Dito de Kort, Wendell Prince en Arie Mulder die op kop gaan in resp. de categorieen Junior 80CC, McCullock stock 100CC en 100CC open.

Bokser Zimmerman afgekeurd

DEN HAAG — De partij tussen Hubert Zimmerman (Cur) en Uwe Meineck (WDI), die deel uitmaakte van het boksgala voor profs van maandag a.s. in het Circusgebouw van Scheveningen, gaat niet door. De bokser uit Curacao is door de dokter afgekeurd. Het was een partij in het halfzwaargewicht die zou gaan over zes ronden.

TE KOOP
WEEKEND
HUIS
[...] geschikt als woon-[huis]
[...]chtig gelegen aan het [...]
[PRI]JS: FL. 23.000,—
[Inl.]: tel. 36255 na 17.00 uur

Koop en Win
bij
CUPIDO
Zuikertuintje
[Ie]dere week is er een [w]innaar!
[Inl]ichtingen: 36054

IV Copa
Marlboro
Del Caribe
Septiembre 9 a Octubre 2
Premios Metalicos
U.S. $65,000
Victor Pecci
Manuel Santana
Ivan Molina
Patricio Cornejo
Belus Prajoux
Humphrey Hose
Juan Gisbert
Francis Gonzalez
C.S.C
Septiembre
20, 21 y 22
8.00 p.m.
f. 5,— por entrada
f. 12,50 la serie
niños h/14 años libre.
Colombia
Panama
Curacao
Aruba
Puerto Rico
Rep. Dominicana

Antilliaans contact centrum:

Alternatieve hulpverlening

WILLEMSTAD — In de loop der jaren is de taak van het Antilliaans contact centrum (ACC) in Amsterdam gewijzigd, mede als gevolg van het feit, dat er talrijke Antilliaanse welzijnsstichtingen tot leven zijn gekomen. Voor het ACC echter als nestor op dit gebied blijft er nog steeds een werkterrein weggelegd. Juist omdat men een naam heeft opgebouwd is voor velen, die met een probleempje zitten of die een antwoord zoeken op een bepaalde vraag het ACC de eerste plaats waar men aanklopt. Het ACC werkt met vrijwillige krachten. Aan het centrum op de Rozengracht 148, is ook pastoor J. Boex verbonden.

Uit een ontvangen overzicht van de werkzaamheden van het ACC blijkt, dat men in het begin zich voornamelijk richtte tot de Antilliaanse werknemers en werkneemsters die onder contact bij Nederlandse bedrijven te werk werden gesteld. Vooral ook omdat onder hen de nood het hoogste was. De vrijwillige krachten en de pastor moesten voor hen bemiddelen bij problemen zoals bij conflicten op het werk, bij huisvestingsmoeilijkheden en bij andere sociale problemen. Voor de studenten was er een moderator vrijgesteld, zodat het ACC zich volkomen kon bezig houden met de werknemenden. Tegelijkorganiseerde men ook contactweekeinden en vormingsbijeenkomsten evenals een cursus in het Papiamento. Tevens werd er een documentatie-centrum opgebouwd en bijgehouden. Deze activiteiten zijn of gehandhaafd of uitgebreid of zij zijn van karakter veranderd.

De maatschappelijke hulpverlening veranderde in de loop der tijd. Omdat de contracten afliepen en de betrokken Antillianen zich verspreiden over Nederland. Ook was deze verandering het gevolg van het feit dat de georganiseerde werving gestopt werd. Er waren ondertussen ook verschillende andere Antilliaanse stichtingen opgezet, soms met medewerking van het ACC. Toch kloppen nog heel wat individuele Antillianen bij het ACC aan als men moeilijkheden heeft. Het ACC is namelijk de instantie waar men het eerste naar opbelt of bij aanklopt als er iets Antilliaans gaat gebeuren.

Het voordeel van het ACC is ook, dat men daar rustig aan kan komen zonder dat men meteen maatschappelijk werker wordt geconfronteerd, die vaak de neiging hebben om onmiddellijk aan een dossier te beginnen. Het ACC is zo eigenlijk een alternatieve hulpverlener geworden. Een praatje, een geruststellend woord is vaak al voldoende voor degenen die langs komt inderdaad kan het ook tot verdere gesprekken komen en begeleiding, welke taak dan door de pastor op zich wordt genomen.

De eerste opvang — het telefoontje, het gesprek, gebeurt door vrijwillige krachten die op vastgestelde tijden in het ACC aanwezig zijn. Ook op ander gebied wordt vaak een beroep gedaan op het ACC, zo blijkt uit het overzicht. Omdat men het oudste Antilliaanse orgaan in Nederland is en omdat de vrijwillige krachten al jaren bezig zijn met het verzamelen van allerlei Antilliaanse gegevens en cijfers en omdat men deze ook toegankelijk maakt voor het publiek, wordt vaak een beroep gedaan op het ACC om informatie-materiaal te leveren of om iemand beschikbaar te stellen die het een en ander over de Antillen kan vertellen.

De vrijwillige krachten bij het ACC zorgen er voor, dat het contractcentrum op werkdagen van één tot vijf uur's middags open is en op woensdagavond ook van vijf tot acht uur. Zij zorgen er ook voor dit eren voortdurende stroom van Antillianen en Derde wereld informatie naar het ACC is en dat het Informatiecentrum in de kleine zaal en het documentatiecentrum bijgehouden wordt. De cursus Papiamento, welke men in het verleden startte is overgenomen door verschillende andere stichtingen. Vaak wordt daarbij echter gebruik gemaakt van het ACC-materiaal: een gestencilde cursus. Het ligt in de bedoeling deze te gaan drukken. Sinds kort is er ook een andere uitgave van het ACC op de markt, namelijk een Bocabulario-Dijkhoff. Ook op de Antillen bestaat er een geweldige belangstelling voor dit initiatief. Het ligt in de bedoeling deze woordenlijst uit te gaan breiden en beter te gaan verzorgen.

Het ACC organiseert nog steeds Antilliaanse contactweekeinden. Het thema van deze weekeinden wordt bepaald door de pastor en de beschikbare bestuursleden en de medewerkers. Deze worden dan in een of andere vormingscentrum in Nederland gegeven.

Het ACC is verder tevens een service orgaan voor derden. Zo kunnen er scripties of uitnodigingen tegen kostprijs zelf getikt of gemaakt worden. De medewerkers bieden hierbij hulp. Er kunnen verder vergaderingen gehouden worden in de grote zaal beneden, en wel tegen een redelijke vergoeding voor drank en electriciteitsgebruik. Men kan er ook een lezing organiseren. Door de opkomst van de andere stichtingen is daar nu echter minder vraag naar. Tot zover het verslag over het ACC.

Na toer hungadornan - director tecnico - directiva - simpatizadornan di

SUBT

masjar - masjar - pabien coe e campeonato 1977.

ABN - BANK
Sponser di SUBT 1977



SHELL CURACAO N.V.

Op onze afdeling Medical Services bestaat plaatsingsmogelijkheid voor

een Fysiotherapeut en Fysiotherapeute

Beide kandidaten zullen op contractbasis en bij voorkeur voor halve dagen in dienst worden genomen.

Enige jaren ervaring strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties dienen gericht te worden aan de afdeling Personnel Planning van Shell Curaçao N.V. uiterlijk op 26 september 1977.

GEVESTIGD
M. J. M. SWART, arts
Esperanzaweg 64 — Telefoon 82367
Spreekkamer van Leeuwenhoekstraat 15, Telefoon 24113
Spreekuur dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur en volgens afspraak.

UITNODIGING

Bij deze heeft de
B'NAI B'RITH LODGE CURACAO
het genoegen U uit te nodigen tot het bijwonen van een lezing gegeven door
Dr P. MENDES-FLOHR PSH
Onderwerp:
"HERETIC OR META-RABBI?"
Plaats : Hilton Hotel annex Ballroom
Datum: Maandag 19 september 8.30 uur n.m.
Entree: gratis
U bent allen van harte welkom.

N.V. Kompania di Produkshon i di Korsow
Distribushon di Awa i Elektrisidat
STROOMONDERBREKING
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U doen zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op maandag 19 september 1977 van 9.00 uur v.m. tot 1.00 uur n.m.:
Gedeelte Van Engelenweg, gedeelte Apollostraat, gedeelte Cas Coraweg en gedeelte Seroe Mangoesá.

N.V. K.P.D.A.E.
Elektriciteitsbedrijf
Curaçao.

Te huur aangeboden:
Emmaweg 2, Houten - Utrecht
Goed onderhouden hoekhuis
gemeubileerd en gestoffeerd, voorzien van centrale verwarming.
Indeling: ruime woonkamer, hall, keuken, toilet, garage, schuur
1e étage: 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, douche + toilet
2e étage: 1 slaapkamer + zolder.
HUURPRIJS: f. 1.250,— PER MAAND.
Inlichtingen: Anne Gaastra - makelaar - taxateur
Dalweg 18 - Zeist
telefoon 03404 - 19104
privé 12766

Criadónan di Cabai
Cantidad grandi di Horsefeed Mericano
Sacu di 50 lbs pa f. 13,45
(Djawé en adelante semper na stock).
informashon tel. 37616, Cas Coraweg 59, Gasoline Pompstation.

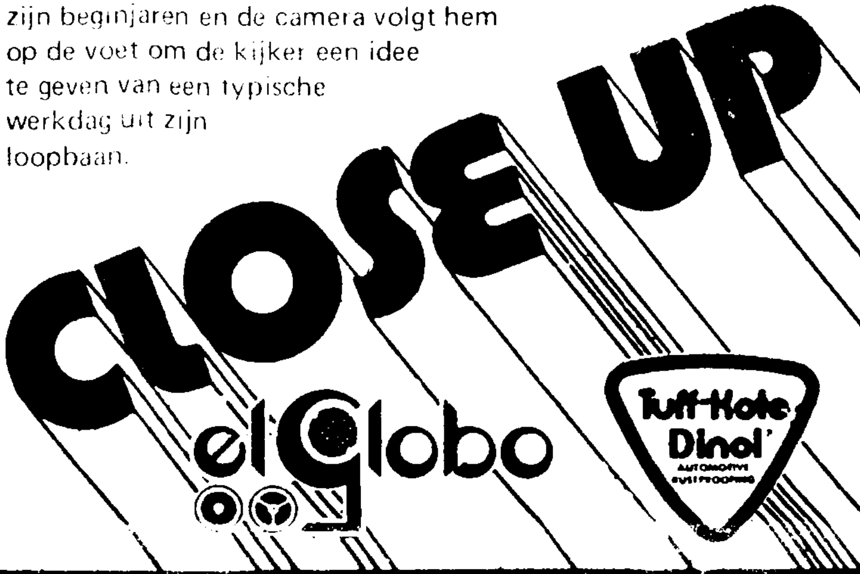
WEST-END ZATERDAG OM 7.00 & 9.00 P.M. ZONDAG OM 10.30 & 8.30 P.M.
"THE GOLDEN TRIANGLE"
LO LIEH — TIEN NEC Een film vol aktie en geweld
Bloedige en wrede strijd van handelaren in verdovende middelen.
f. 2.50 - f. 1.50 In Engels Boven 18 jaar.
ZATERDAG OM 12.00 P.M.
Een spannende oorlogsfilm
"THE LONGEST BRIDGE"
KUO CHUAN HSIANG — LIN CHIN HSIA
De enige uitweg naar de vrijheid was de brug.
f. 3.00 - f. 2.— Engels, Spaanse tekst Boven 18 jaar.
ZONDAG OM 6.30 P.M. Op algemeen verzoek:
"WHITE LINE FEVER" JAN MICHAEL VINCENT
f. 2,00 — f. 1,25 KINDEREN HALVE PRIJS

THEATER CULTUREEL CENTRUM CURACAO
(oud Asiento theater)
presenteert
17-18-19 september om 8 uur
MAX HAVELAAR



De Telegraaf: *"Rademakers heeft met "Max Havelaar" een film gemaakt van een bijzondere allure, boeiend door een voldragen dramatische ontwikkeling, ogenstrelend door een schilderachtige schoonheid van beeld".*
Entree: Fl. 3.00 Leeftijd: 14 jaar

ZATERDAG OM 9 UUR
VIA TELE-CURACAO
Hoe ziet het dagelijks werkschema eruit van een Amerikaans minister van buitenlandse zaken? De film:
KISSINGER: ACTION BIOGRAPHY
laat voormalig Minister Kissinger aan het woord over zijn beginjaren en de camera volgt hem op de voet om de kijker een idee te geven van een typische werkdag uit zijn loopbaan.

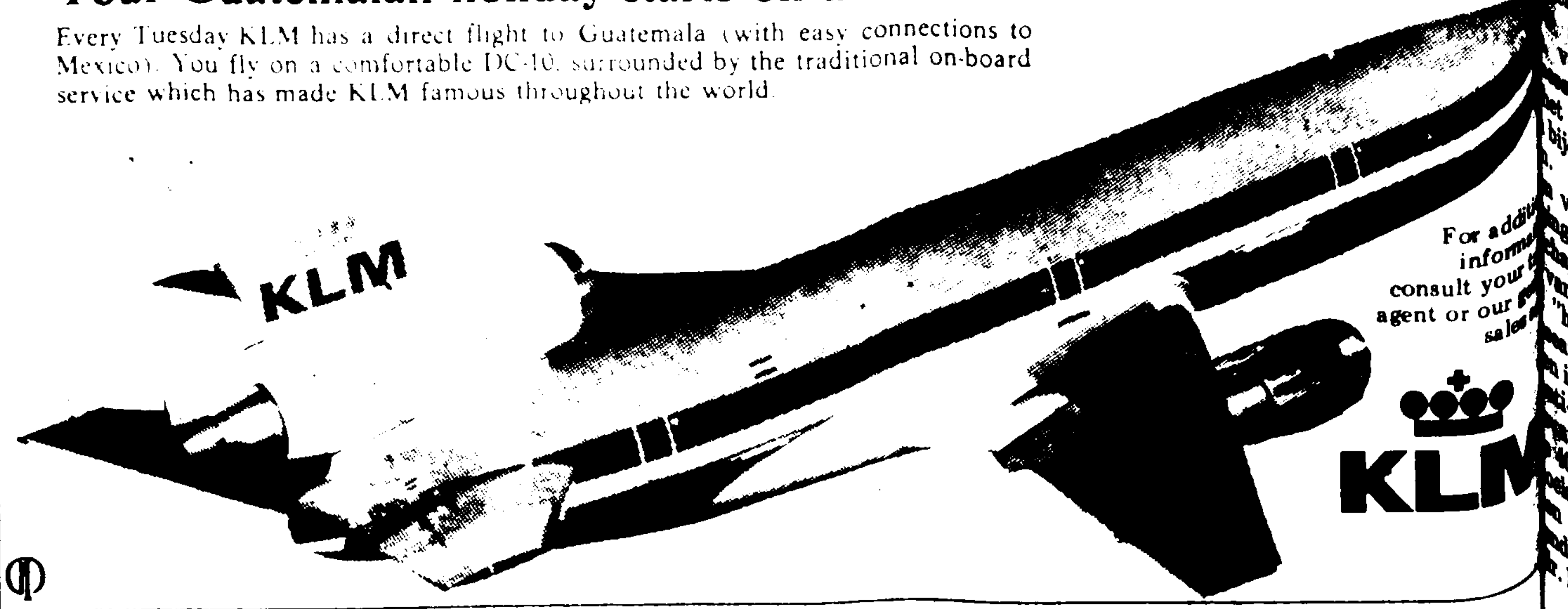


IN VERBAND MET YOM KIPPUR ZIJN ONZE WINKELS, KANTOREN EN WE[RKPLAATSEN] OP DONDERDAG 22 SEPTEMB[ER]
GESLOTEN
SPRITZER + FUHRMANN

Kompania di Awa i Elektr[isidat] di Korsow N.V.
De Kompania di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V. (KAE N.V.) zoekt voor haar bedrijf:
een FINANCIAL MANAG[ER]
Deze functionaris is o.a. belast met de maandelijk[se rap]portering, budgetering en kostprijsberekeningen.
Vereist worden: diploma S.P.D. I en II of verge[lijkbaar] niveau;
enige jaren ervaring;
leidinggevende en contactuele schappen.
Indien aan deze vereisten niet wordt voldaan is solli[citeren] overbodig.
De KAE biedt naast een verzekerde toekomst, goe[de] maire en secundaire arbeidsvoorwaarden.
Schriftelijke sollicitaties met volledige gegevens over [perso]nalia, opleiding en ervaring te richten aan:
K.A.E. N.V.
Afd. Personeelszaken
P.O. Box 2097
Willemstad, Curaçao.

RADIO HOYER I[I]
tur diadomingo mainta 11.00'or pa 1.3[0]
PROGRAMA
INFORME
DEPORTIVO
MUSICA VA[RIA]
na encargo
AIDIT[A]

NOW... Fly to beautiful Guatemala on a KLM DC-10.
Colour surrounds you every minute of your happy Guatemalan holiday. Nature has blessed this peaceful country with verdant hills, flowering jungles, deep blue seas, mountain lakes and sunny tropical skies.
Indian cultures and traditions, the hospitality of Guatemala's cities and the exotic enchantment of its Mayan ruins will make your holiday memorable.
Visit world-renowned Tikal - six square miles of restored ruins in this ancient city. Don't miss a trip to Lake Atitlan; Antigua "Monument of America" and typical towns like Chichicastenango.
There is so much to see and do in this beautiful country.





...s onderzoek toont aan:

...cohol doodsoorzaak ...l in het verkeer

...OL is de doodsoor... ...er een in het ...t is echter niet ge... ...n objectieve gege... ...ijgen. In het alge... ...afgegaan op wat de ...vindt, wat de ...zeggen of wat men ...is gekomen over ...van de bestuurder in ...de uren voor het ...t is nu gebleken dat ...op deze gegevens ...erg onjuist beeld

...Franse chirurgen, ...Got en Christian ...e beiden werken in ...huis in Garches (gele... ...de zuidwestelijke ...van Parijs), heb... ...uitvoerig onder... ...Zij hebben alle ...gevens over de 328 ...verkeersongevallen, ...tste vijf jaar in hun ...zijn opgenomen ge... ...wat betreft de rol ...lcohol speelde bij deze ...vallen. ...nderzoek zijn verbijs... ...aan het licht ...ij vonden hoger per... ...de dodelijke onge... ...rol speelde dan tot ...het, ...vermoed. En... ...van de dodelijke onge... ...de bestuurder een ...oholgehalte in zijn ...0,8 promille en ver... ...dood in 41% van ...toffers (in Frankrijk ...alcoholgehalte tot 0,8 ...tolereerd, in Neder... ...5 promille); Op Cura... ...men slechts de ...test". ...dodelijke ongevallen ...van de alcohol ge... ...tussen 6 uur 's ...3 uur 's morgens; ...de zondag de ...60% van alle ...ongevallen. Ook ...op de grote wegen ...outes er minder ...ongevallen plaats ...in de stadsagglo... ...o veel): ...dodelijke verkeers... ...was in 55 de be... ...antwoordelijk, in ...en in 24 gevallen ...dronken wegge... ...orzaak van het

...een analyse gedaan ...van ongeval, ...vielen. Ook ...zij interessante ...Bij een aanrijding ...ganger — wanneer ...de schuldige was ...in 68% van de ge... ...alcohol in zijn ...Bij een botsing ...auto's had de ...uurder in 23% ...alcoholgehalte. Bij ...tussen personen... ...chtwagen bleek in ...gevallen de be... ...de personenwagen ...hebben, gedronken (en ...gevallen was ook ...slachtoffer) In ...waarbij alleen een ...was (tegen een ...huis) bleek in 51% ...ellen het dodelijk ...diep in het glaasje ...ken.

...getallen blijkt ...het aantal onge... ...bij alcoholgebruik ...veel groter is dan ...gezicht zouden ...U ziet ook, dat de ...op het alcoholge... ...verkeersdeelnemers ...effect heeft wat we

...nog worden ...dat de in Gardes ...zijn nog aan de ...Het is nl. ...bij slachtoffers, die ...ziekenhuis worden ...het alcoholge...

halte van het bloed te meten: na de dood stolt het bloed snel en het is dan moeilijk om het af te nemen, zowel uit de bloedvaten als direct uit het hart. Bovendien wordt niet elk dodelijk slachtoffer rechtstreek naar een ziekenhuis gebracht: vaak b.v. bij een ongeluk in een kleinere plaats gaat het slachtoffer naar een vertrek in een politiebureau of naar een lijkenhuis.

De onderzoekers hebben berekend dat gemiddeld van het aantal dodelijke slachtoffers slechts in 60% een dergelijk onderzoek plaats vindt (in 47% wanneer de schuldige overlijdt, in 85% wanneer de schuldige in leven blijft)

De rol van de alcohol wordt nog groter, wanneer men bedenkt, dat alcohol in een groot aantal gevallen in het spel is bij ernstige verkeersovertredingen, die indirect de oorzaak zijn van ongevallen: snelheidsovertredingen, woest rijden etc.

Daar komt nog bij, dat er tal van geneesmiddelen, speciaal kalmerende middelen, volop gebruikt worden, die de werking van alcohol verergeren. In die gevallen is het alcoholgehalte in het, bloed nog beneden de wettelijk toegelaten grens, maar is het voldoende om met het gebruikte geneesmiddel samen het deelnemen aan het verkeer gevaarlijk te maken.

Het is uit het werk van deze Franse onderzoekers duidelijk, dat een afdoende controle bijna niet mogelijk is. Zij stellen dan ook voor om de strijd tegen alcohol in het verkeer voornamelijk te voeren door publiciteitscampagnes. De deelnemers aan het verkeer moeten duidelijk de gevaren weten.

Reeds kleinere doses alcohol dan de toegestane verminderen de kritiek op onze daden. We denken eerder: "Dat kan nog wel" of "Als ik maar goed uitkijk, dan gebeurt er niets". Ook moeten mensen, die medicamenten gebruiken, goed op het flesje lezen of de rijvaardigheid wordt beinvloed. Vaak worden ondanks de uitdrukkelijke sticker op het medicijnpotje deze niet gelezen of worden ze verwaarloosd. De thans goedkopere valium en librium hebben in dit verband een slechte naam en ze zijn heel wat schadelijker dan het vroegere aspirientje of de Hoffmandruppels!

Dit Franse onderzoek is een teken aan de wand en toont eens te meer aan, dat het niet de politie is, maar dat wij het zelf moeten zijn die dit euvel bij wegverkeer moeten controleren!.

Radicaal

ODENSE — Twee jonge moeders hebben in Denemarken een partij opgericht die een totale heerschappij van vrouwen nastreeft en de man elke vorm van zeggenschap wil ontnemen.

De partij heet „matriarchale volkspartij" en streeft naar een maatschappij waarin mannen zich alleen met speciale toestemming in de buurt van vrouwen mogen bevinden geen land of kapitaal mogen bezitten en geen eigendom kunnen erven.

De partij wil voorts alle Deense mannen indelen in drie categorieën: arbeiders voortplanters en „pleziermakers" voor vrouwen.

Drankzucht voornaamste oorzaak

Veel echtscheidingen in Sovjet-Unie

MOSKOU — Drank, bekrompen behuizing en onwetendheid belagen het huwelijk in de Sovjet-Unie. Volgens een historicus loopt 33 procent van de huwelijken er uit op echtscheiding. In een artikel in het weekblad "Nedelya", betreurt dr. Igor Bestoezjev-Lada het verdwijnen van het grote gezin en noemt hij drankzucht oorzaak nummer een van het aantal echtscheidingen in de Sovjet-Unie. Al eerder schoof de Sovjetrussische overheid ruim de helft van het aantal zelfmoorden, ongelukken op de weg en misdaden op rekening van het alcoholgebruik.

Zij vermoedt dat het bovenmatige drinken is te herleiden tot "toenemende welstand" van de Sovjet-arbeider. Hij krijgt daardoor een weelde die zijn benen niet dragen kunnen. In het westen denkt men het zijne over die uitleg. Het herleidt de dronkenschap tot traditioneler oorzaken: armoede, zwaarmoedigheid en de problemen waarmee men in een totalitaire staat moet worstelen.

PAK SLAAG

Dr. Bestoezjev-Lada schrijft in Nedelya dat de Russische vrouwen lang niet zo willig meer zijn om een pak slaag van een aangeschoten echtgenoot in ontvangst te nemen. "Eeuwen lang heeft de vrouw dat maar moeten nemen. Soms moet ze dat ook nu nog, maar veel meer dan vroeger verzet ze zich er tegen", aldus Bestoezjev-Lada. Een van de goede dingen in de huwelijksstatistieken is volgens hem, dat de vrouw de wet kent en niet meer bang is deze tegen haar dronken of op andere wijze onheuse man te hanteren.

Tweede belangrijkste echtscheidingsoorzaak is volgens dr. Bestoezjev-Lada het niet vinden van een geschikte woning en het vooruitzicht in beperkte ruimte bij ouders te moeten blijven inwonen. De derde oorzaak is "onwetendheid, wanbegrip of het niet in staat zijn tot het opbouwen van een zinvolle relatie met elkaar". Dr. Bestoezjev-Lada stelt vast dat steeds meer Russische echtparen geen kinderen willen, wat de toekomst voor grote economische problemen zou kunnen stellen.

Hij voegt eraan toe dat de Russische samenleving vergrijst en dat zij over een jaar of vijftien tot twintig groot gebrek zal hebben aan arbeidskrachten omdat de gezinnen van nu te klein zijn.

VERENIGDE STATEN. — Amerika heeft twee mooisten. Claire Ford (rechts) werd gekozen tot Miss Black America. Zij kan zich het mooiste zwarte meisje van de VS noemen. Zij is tevens Miss Tennessee. Susan Perkins (links), Miss Ohio is 's lands mooiste blanke.

"Jet lag"

BIRMINGHAM — Het verschijnsel "jet lag" — de psychosomatische aanpassingsmoeilijkheid voor mensen die per vliegtuig van tijdzone verwisselen — heeft volgens prof. J.R. Daly van de universiteit van Manchester waarschijnlijk toch meer met normale vermoeidheid te maken, dan met overigens degelijk aanwijsbare veranderingen in de hormoonhuishouding. Daly komt tot die voorlopige conclusie op basis van een onderzoek waarbij een groep proefpersonen van Engeland naar Californie vloog (15 uur) en na vijf dagen de retourvlucht maakte. De proefpersonen kwamen om 21.30 uur in California aan, maar hun bioklok wees 06.30 uur aan, aldus prof, Daly in een verslag aan de Britse vereniging ter bevordering van wetenschap. Pas na een dag of vier in Californie was de cortisolspiegel van het bloed weer enigszins genormaliseerd. Vijf dagen na de retourvlucht Californie-Engeland werden nog steeds duidelijk abnormale spiegels van dit bijnierhormoon aangetoond, aldus Daly.

Welke betekenis aan dit fenomeen moet worden gehecht is jammer genoeg echter onduidelijk, schrijft hij in het onderzoeksverslag. We zitten hier met een paradox. Het reizen van en naar verschillende tijdzones veroorzaakt duidelijke en duidelijk meetbare fluctuaties in bepaalde biochemische variabelen, maar de symptomen van wat bekend staat als "jet lag" correleren daar niet mee, zodat het fenomeen meer te maken lijkt te hebben met vermoeidheid en externe prikkelingen zoals het lawaai. Daly noemt het verleidelijk om "jet lag" toe te schrijven aan veranderingen van de bio-klok, maar wijst erop dat er voor zo'n bewijsvoering geen experimenteel bewijs bestaat.

In automatische wasmachines

Wasmiddelen worden verspild

Dat de moderne wasautomaat energie en water zou verspillen is een fabeltje. Desondanks kan het verbruik van wasmiddelen zeker met ongeveer een derde verminderd worden wanneer men de apparatuur maar goed gebruikt en daarbij zijn verstand laat werken. Deze stellingen worden geponeerd door een bij uitstek deskundige, de heer A. de Kok uit Groenekamp, in het maandblad Interfood.

De wasautomaat, zoals we die vandaag aan de dag kennen heeft, tezamen met de moderne wasmiddelen, de vroegere „wasdag" teruggebracht tot een paar eenvoudige handelingen die weinig tijd en weinig inspanningen vergen. Het resultaat van deze wasbehandeling is beter dan dat van het vroegere wassen op de hand, op een wasbord of welke andere methode ook maar gevolgd werd. De moderne huisvrouw „produceert" schoner wasgoed, met een minimum van de vroegere slijtage aan het goed en een doorgaans veel lager energieverbruik. In kringen van milieuhygienisten wordt het gebruik van wasmiddelen als gevolg van hun fosfaatgehalte in belangrijke mate verantwoordelijk zijn voor de vervuiling van het oppervlaktewater. In hun opvattingen, maken de fabrikanten zich bovendien veelal schuldig aan overdosering door op de verpakking een veel ruimere gebruikshoeveelheid aan te geven dan werkelijk nodig zou zijn. Daarom wordt dan ook aangeraden minder chemische wasmiddelen te gebruiken dan op de betreffende verpakking is aangegeven om zodoende een stuk milieuvervuiling tegen te gaan.

Bij de volautomatische wasmachines nu verdwijnt gemiddeld een derde deel van de gedoseerde hoeveelheid wasmiddelen ongebruikt in de afvoer. Het gaat er hierbij dus niet om dat de fabrikanten een grotere hoeveelheid ten gebruike zouden aanbevelen dan nodig zou zijn om een goed reinigend resultaat te verkrijgen, maar het gaat om de verspilling van wasmiddelen die niet aan het wasproces deelnemen nadat ze zijn ingespoeld.

Onderdosering doet hier niets tegen, integendeel.

De vorm van verspilling, waarover het hier gaat, blijkt rechtstreeks samen te hangen met het automatische toedienen van het wasmiddel door het uit het betreffende vakje via het water in de kuip te laten inspoelen, alsmede met de huidige constructie van het waterafvoersysteem. Vaststaat hoe beter de wasmiddelentoevoer en de waterafvoer zijn geconstrueerd, hoe meer wasmiddel niet deelneemt aan het wasproces. Bij goede volautomatische wasmachines varieert het aldus verspilde deel van de gedoseerde hoeveelheid wasmiddel van 30—45%. Bij onderdosering wordt het nog erger.

De Deense Consumentenbond heeft naar dit verschijnsel, alsmede naar zijn oorzaak en gevolgen, een onderzoek ingesteld. Daarbij bleek dat op het moment dat de machine water opneemt, de wasmiddelen door het water naar de bodem van de kuip gevoerd worden en dan voor een deel in het afvoersysteem verdwijnen. Op het moment dat de machine gaat afpompen, aan het eind dus van de vóór- of hoofdwas, dan wordt dit deel weggepompt zonder op het wasproces enig effect te hebben gehad. De verspilling is groter naarmate het afvoersysteem en de filter minder of geen water bevatten.

Om dit verschijnsel te vermijden zou men de wasmachine eerst gedurende een zekere tijd water moeten laten opnemen om pas daarna de wasmiddelen in te spoelen. In de praktijk is het voldoende een liter water in te spoelen alvorens men het wasmiddelbakje vult. Wordt er ook met vóórwas gewassen dan moet dit vooraf vullen zowel bij de voorwas als bij de hoofdwas gebeuren, want anders wordt bij de hoofdwas toch weer een deel van het wasmiddel verspild.

Een andere, zeer simpele oplossing is de afvoerslang te koppelen aan een terugstroomreservoir dat van zeer eenvoudige constructie kan zijn.

Door die tweede methode maakt het vóórinspoelen van telkens een liter water onnodig. Welke oplossing men ook kiest, een besparing van 20—50% is bepaald niet te versmaden. Te verwachten valt dat de fabrikanten en de groothandel binnen niet al te lange tijd de juistheid van de te berde gebrachte kritiek zullen inzien, haar zullen erkennen en ernaar zullen handelen.

"Afgericht"

(Door H. Pas)

Afgerichte honden worden door steeds meer mensen gekocht. Zij laten een dergelijke hond meestal uit Nederland of Amerika komen. Maar als u niets weet van zo'n hond en de commando's die hij heeft leren gehoorzamen en het trainingsprogramma niet kent en als u bovendien geen tijd heeft om zo'n afgerichte hond te blijven trainen, dan gaat hij steeds minder onder appèl staan en wordt levensgevaarlijk voor u en zijn omgeving.

Britse artsen:

Zware sigaretten moeten verboden worden

SIGARETTEN met meer dan 15 mg. "teer" of 1 mg. nicotine moeten zo snel mogelijk verboden worden en de belasting op sigaretten moet gekoppeld worden aan het teer- en nicotinegehalte.

Dit zijn twee conclusies van Britse artsen, zoals die zijn te vinden in het 3e Rapport van het Royal College of Physicians, dat onlangs is uitgebracht.

Als de schadelijkheid van sigaretten kan worden gehalveerd, wordt daarmee evenveel ziekte voorkomen als met een grootscheepse campagne die erop gericht is om alle rokers van het roken van sigaretten af te brengen, aldus de Britse artsen. Verstokte sigarettenrokers zullen waarschijnlijk minder gemakkelijk ophouden met roken als hun aandacht steeds gevestigd wordt op het bestaan van sigaretten met lagere gehaltes. Maar dat is een risico dat dan maar genomen moet worden. Want ook al is ophouden met roken verreweg het beste, door de macht der gewoonte zullen verstokte rokers de sigaret toch niet kunnen laten liggen.

Amerikaans onderzoek heeft volgens het Engelse rapport aangetoond dat rokers die de laatste tien jaar uitsluitend filter-sigaretten rookten, daarmee het risico op longkanker tot de helft hebben teruggebracht. Een recenter, uitgebreider onderzoek noemt een risico vermindering van 20%. Volgens de artsen is in Engeland gebleken dat filterrokers ook aanzienlijk minder last hebben van van de zgn. "rokerskuch".

MINIMUM

Recent onderzoek heeft volgens het rapport aangetoond dat rokers van "zware sigaretten", d.w.z. sigaretten van tenminste 1,4 mg. nicotine, zonder bezwaar produkten met 1,0 mg. nicotine accepteren. Sterker nog, aldus het rapport: sommigen gaven de voorkeur aan de nicotine-arme sigaret.

Dit onderzoek duidt er volgens de artsen-organisatie op dat op dit moment een minimum niveau van ongeveer 1,0 mg. nicotine de meeste rokers bevredigt. Meer hoeft niet. Het Royal College of Physicians gaat echter nog een stapje verder: het is niet alleen onnodig om zwaardere sigaretten in de verkoop te brengen, het zou ook wettelijk verboden moeten worden. Tevens zou in de wettelijke bepalingen een limiet voor het koolmonoxydegehalte van sigaretten moeten worden vastgesteld.

Kippeboutjes met groene peper

Vier kippeboutjes
vier lepels olie
twee gehakte uien
een in stukjes gesneden groene paprika
twee plakken citroen of lemoentje
twee flinke theelepels groene pepers
twee glazen witte wijn
een theelepel scherpe mosterd
een bouillonblokje
zout

Bak de kippeboutjes na ze eerst met zout te hebben ingewreven rondom bruin in de olie. Voeg dan de uien en de paprika toe. Schenk er een glas witte wijn bij. Voeg de plakken citroen en stoof het gerecht ongeveer twintig minuten in de gesloten pan. Doe er de peper bij en braad de boutjes nog tien minuten, nu met de pan open. Voeg nog een glas wijn toe en de mosterd en het bouillonblokje. Kook de saus goed in.

...reuma:

...ngif en ...erie

...NGHAM — In haar ...reuma krijgt de we... ...steun van de oud... ...swijsheid waarin ...middelen tegen deze ...drinken van selderie... ...ensteken worden aan...

...verslag aan de Britse ...ter bevordering van ...schrift dr. D.A. ...universiteit van ...is interessant dat ...en dierproeven ...is, dat het bijengif een ...umatische substan... ...het zogenaamde ...Bij laboratorium... ...n is eveneens ...dat selderie een infec... ...substantie bevat, ...Lewis in zijn verslag.

"Morrige sjeik look"

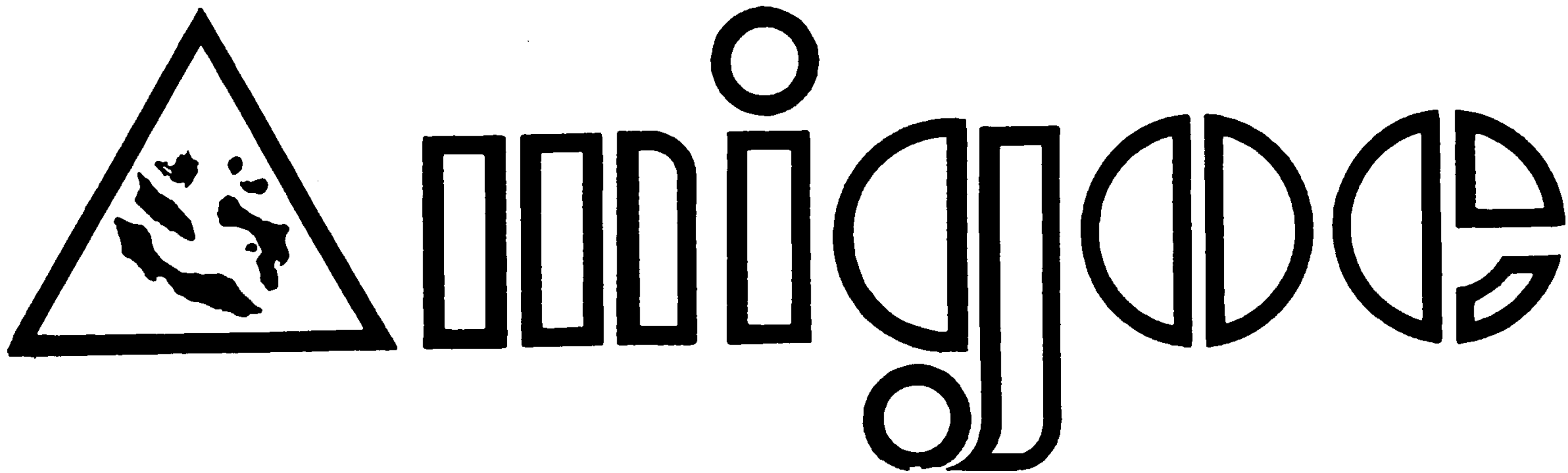
Mannenmode voor 1978

PARIJS — Mannen wie het niet kan schelen hoe ze er bij lopen, zouden, als de Parijse mannenmode pakt, in voorjaar en zomer van 78 toonaangevers kunnen zijn. De Europese couturiers die deze week in de Franse hoofdstad hun creaties showden, hebben de "look van de morsige sjeik" geintroduceerd.

Het is de bedoeling dat u die net iets te grote pakken blijft kopen, ze nooit perst en erin op bed valt.

Er zit een politieke drijfveer achter de look van 78, althans voor wat Frankrijk betreft. Daar rekent men erop dat bij de kamerverkiezingen in maart het monsterverbond van socialisten en communisten aan de macht komt. Dat heeft een program dat zo duur is, dat de belastingen torenhoog zullen stijgen en niemand meer geld zal hebben om zijn kleren te laten stomen en persen.

De pantalon van 78 zit zo ruim, dat u niet meer op de grond hoeft te gaan liggen om in een paar blue-jeans te komen. Functionele zakken zijn er weer te over en u kunt gaan zitten zonder vrees dat de naad scheurt. Met de jackets is het net zo: ze zien er uit als heteluchtballons, klaar voor de start. Vanuit Engeland is voor de jonge man de "punk-mode" overgewaaid.



English Companio

Venezuela ups oil prices

CARACAS — Energy and Mines Minister Valentin Hernandez has announced a 16 cent a barrel increase in the price of heavy crude petroleum exported by the transnational companies. He also announced a ten cent a barrel increase on the medium crudes to be exported beginning October first.

These increase will remain in force until the end of the year, Hernandez told the local press. He explained that in keeping with the agreements signed with the transnationals that market the Venezuelan oil, every three months prices are reviewed.

At the last review, he indicated, it was to increase the prices for the two types of crude mentioned, that is, heavy oil of under 18 degrees API, and medium petroleum. The Minister added that with these increases the average price level of Venezuelan oil is now over 13 dollars a barrel.

Freedom of press threatened in Windward Islands?

PHILIPSBURG — The St Maarten Taxi Association has protested against a press release on TV wherein the continuation of taxi buses to continue operations on full capacity was given o.k.

In a release the association said that last year the senator had stated that the mini-buses are in conflict with the taxi-drivers and the LAWN. It further stated that it now St Maarten has become just like a Rhodesia where a minority rules.

In the release the association asks the question who is causing the conflict?

MEDICAL CORNER

by Dr. A. J. Samander

Dear Sir

Dear Sir:

A few weeks ago when school started, you introduced me to your son and asked me to guide him in the days ahead. It seems to me you were a dedicated father and you had his interest at heart. Since you were sincere, I have taken up a few minutes of my busy time to give you a progress report on your son

You see, things were not so easy at the start ... When I first met him, all he did was cry and ask for his mother. You asked me to be tolerant and I was. To my surprise, my patience paid off, because soon he was arriving with a smile on his face. I must admit, he was still hesitant when he left you.

It has been a month now, and I am happy to say I am becoming proud of him, for he is learning fast. I made a deal with him ... I told him he would get out of Life what he put in. You should see him; he is trying to put an awful lot in Life, even though his footsteps are still small, they are a sign of what is to come.

Already he was a lot of friends; somehow he has not made any enemies yet. You know as well as I do that in Life he will have to accept the good and the bad; for that is the school of Life. I just hope that he will learn to accept his capabilities and strive on his own honest efforts. In years to come, he will realize that honesty is a gift that not everyone shares.

It is getting late now dear Sir, and I must end ... My job is a difficult one, for I must deal with all. Some of the adults have forgotten all I have taught them in their younger years. If you see them now, fighting each other and trying to destroy each other, you won't even believe I guided them in their early years. I guess you can't win them all .... I just hope that some of my faithful ones will triumph in the end.

For everybody sets out to do something and everybody does something; but no one does what he sets out to do ....

For Life in this world is not worth living, unless you make it that way!.

Signed,
WORLD

Major League

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Friday:

AMERICAN LEAGUE

New York Yankees 5, Detroit Tigers 4
Baltimore Orioles 6, Boston Red Sox 1
California Angels 4, Chicago White Sox 1
Minnesota Twins 9, Texas Angels 7
Oakland Athletics 8, Milwaukee Brewers 1
Seattle Mariners 4, Kansas City Royals 1

NATIONAL LEAGUE

Los Angeles Dodgers 3, Atlanta Braves 2
San Diego Padres 4, Houston Astros 3
Philadelphia Phils 12, St. Louis Cardinals 6
Montreal Expos 5, Pittsburgh Pirates 0
Cincinnati Reds 5, San Francisco Giants 3
(1) Chicago Cubs 5, New York Mets 2
(2) Chicago Cubs at New York Mets ppd.

Caribbean round up

PLYMOUTH — Former secretary-general, Alistair McIntyre, believes the trend of unemployment in the Caribbean is drifting into an explosive situation. The disclosure made by the Grenada-born economist, is contained in a special message to the Second general assembly of the Caribbean conference of Churches, which is scheduled to be held in Guyana during November of this year, and published in this months issue of ,,Contact" - the C.C.C.'s paper. Mr McIntyre noted that development strategies since the 1950's have failed to produce stronger economies in the region.

BRIDGETOWN — The issue of human rights popularised by American president Jimmy Carter, has been the major topic of discussion in and around the Caribbean last week.

A one - week seminar on the subject as it relates to the islands in the region, opened in Bridgetown, Barbados, on Thursday last. The meeting was sponsored jointly by the International commission of jurists and the Commonwealth Caribbean bar association. The fact that senior government officials attended the conference is considered timely and usefull. The Caribbean is an interesting region from the point of view of human rights. In delivering his address to the distinguished gathering, thee president of the Caribbean development bank - Mr William Demas, said ,,it may be necessary to abridge certain human rights in order to advance economic and social development in the region".

ROME — Customs agents at Rome Airport has seized five kilos of heroin which they said was worth almost one billion lire (666 000 sterling(and arrested two Thais who arrived on a flight from the far east. The seizure followed press reports that large quantities of heroin might be on the way from the Far East to Europe and America. Customs officials said the heroin, of the "brown sugar" type was hidden in a false bottom of a bag and in boxes containing silver cutlery.

Crossword By Eugene Sheffer

ACROSS
1 Matterhorn
4 Greek letter
8 One's own person
12 Norwegian statesman
13 Verve
14 Cry of bacchanals
15 Pub drink
16 Variety of painting
18 Church council
20 Still
21 Polynesian chestnut
24 The Pentateuch
28 Prominent landscape feature
32 Uncouth
33 A chalice
34 A Turkish palace
36 A kind of muffin
37 Famous ship
39 A continent
41 Edie or Joey
43 Germ
44 Debtor's slip
46 Booklike holder
50 Terrestrial gastropod
55 Miscellany
56 Woodwind instrument
57 Anet
58 Set of tools
59 Jokes
60 Sole
61 Summer, in France

DOWN
1 Exclamation
2 A flower
3 Hammer part
4 Hags
5 High note
6 Shade of brown
7 Singer Williams
8 Segment
9 Girl's name
10 Cut off
11 Charge
17 Defeat at bridge
19 California fort
22 Liang of China
23 Tapestry
25 A wrinkle
26 Fruit drinks
27 Surrounds
28 Kind of dye
29 Among
30 Zola novel
31 Hawaiian god
35 Perfectly
38 Organic compounds
40 Roman 1,550
42 Relative of mayday
45 Bring to ruin
47 Cook by dry heat
48 Distinct part
49 A beverage
50 Pilot's record
51 Arab robe
52 Strong ale (Brit.)
53 River in France
54 Bad

Avg. solution time: 27 min.

B	A	R	B	#	M	U	G	#	S	M	I	T
O	B	O	E	#	O	L	E	#	C	O	L	E
S	L	A	T	#	N	E	T	#	O	N	U	S
S	E	D	I	L	E	#	S	T	R	A	S	S
#	#	#	D	O	T	#	#	A	I	S	#	#
T	A	M	E	#	I	L	L	M	A	T	E	D
I	D	O	#	#	Z	O	E	#	#	I	R	A
C	O	N	G	R	E	S	S	#	A	C	E	D
#	#	I	O	U	#	#	S	I	R	#	#	#
A	S	K	A	N	T	#	E	L	A	T	E	D
L	E	E	T	#	R	O	N	#	B	E	V	Y
A	P	R	E	#	I	C	E	#	I	R	A	N
E	S	S	E	#	G	A	D	#	C	A	N	E

Answer to Saturday's puzzle.

1	2	3	#	4	5	6	7	#	8	9	10	11
12			#	13				#	14			
15			#	16				17				
18			19		#	#	20			#	#	#
#	#	#	21		22	23	#	24		25	26	27
28	29	30					31	#	32			
33			#	34				35	#	36		
37			38	#	39				40			
41				42	#	43				#	#	#
#	#	#	44		45	#	#	46		47	48	49
50	51	52				53	54		#	55		
56				#	57				#	58		
59				#	60				#	61		

CRYPTOQUIP

L F J   S V E M T J   T O D D C H M T   E F L O S -

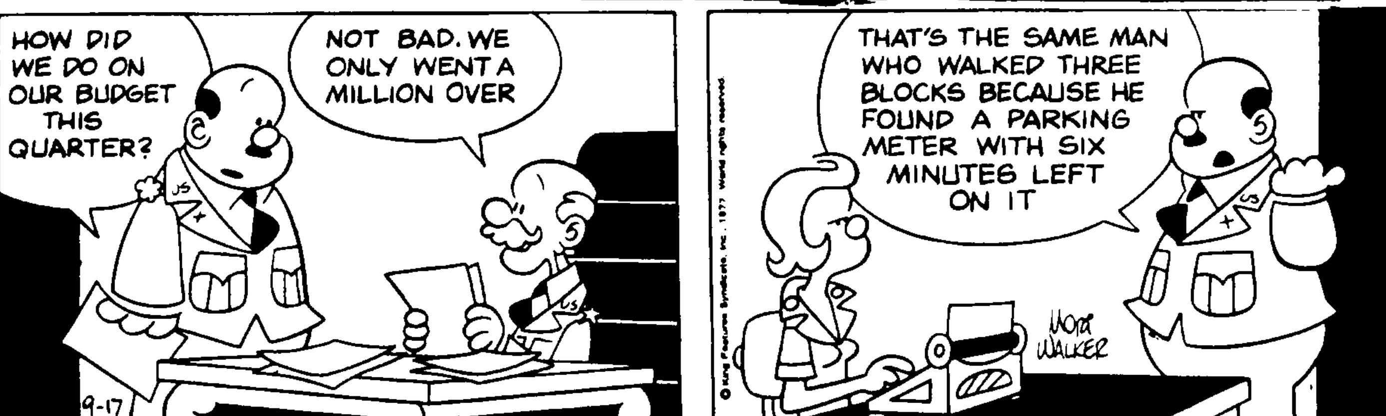
F A   E C H O S F A   E V V T

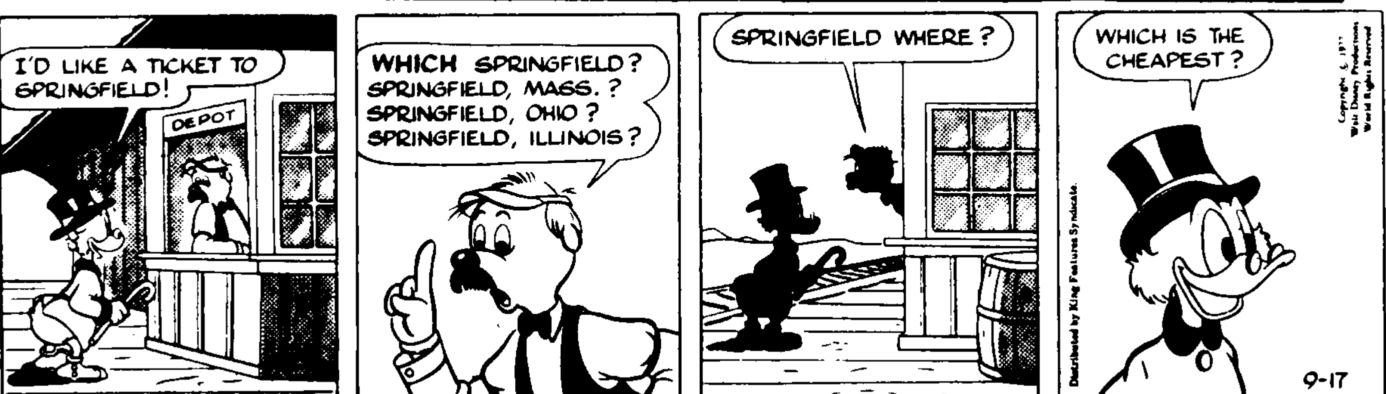
Saturday's Cryptoquip — TEN-YEAR-OLD REALLY LOOKED COMICAL IN STICKY COSMETICS.

© 1977 King Features Syndicate, Inc.

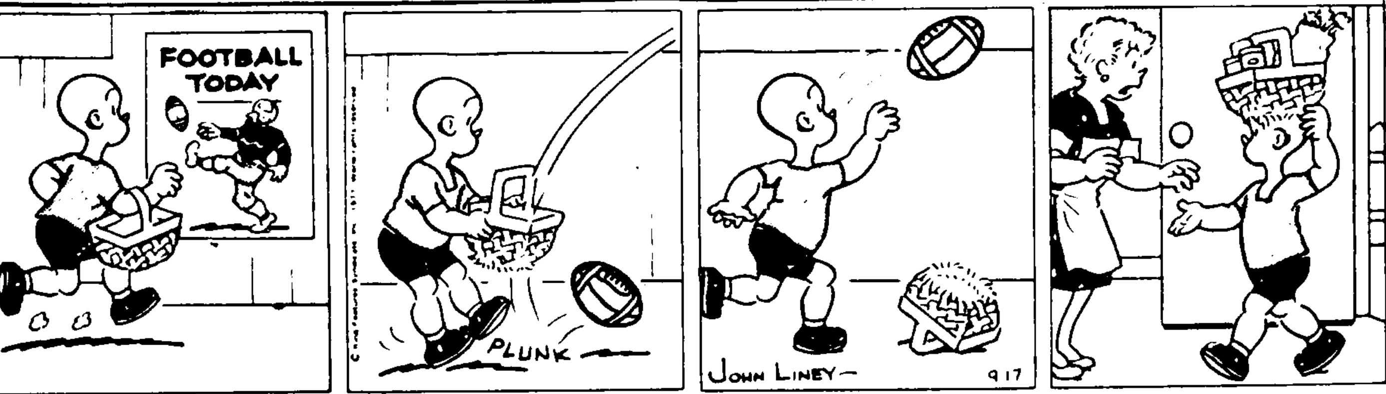
Today's Cryptoquip clue: J equals Y

The Cryptoquip is a simple substitution cipher in which each letter used stands for another. If you think that X equals O, it will equal O throughout the puzzle. Single letters, short words, and words using an apostrophe can give you clues to locating vowels. Solution is accomplished by trial and error.









A better year

,,WELCOME TO Murkmarsh High. I am your principal, Willard Straddler. To all of you who were here before, welcome back - and no hard feelings. To all of you freshmen, welcome to an exiting new stage in your educational careers.

,,I used the word ,exciting' because I know you will find Murkmarsh exciting. My use of the word ,educational,' however, is pure optimism.

,,Last year, for example, was an academic disaster. It may be that a few students did actually learn something between September and June. If so, they managed to keep it a secret from their teachers and me.

,,All evidence to the contrary, the purpose of Murkmarsh High is to stimulate and inform young minds. "It is not supposed to be a nursery, prison, loony bin, battlefield, carnival fun house, or garbage dump - although it did resemble each of those at one time or another last year. On the final day - graduation day - it resembled all of them. ,,I am going to review graduation day as an example of what we are not going to tolerate in the months ahead.

,,Three students, who will join several others on probation this year, tried to turn the swimming pool into a giant dessert by adding a case of strawberry Jello, which had been purloined from the school kitchen. ,,Incidentally, if those three delinquents had been paying attention in match class they would have known that the proportions were all wrong. To achieve the gelatinous mass they had in mind, at least 100 times as much Jello would have been required. The culprits were made to clean up the mess, but there is still a red ring around the pool.

,,Someone made off with the diplomas on graduation eve, forcing us to hand out blank sheets of paper until new diplomas could be ordered. It was not a vintage year, however, and a blank sheet of paper is exactly what most of that graduating class deserved. At least everyone could read it, which would not have been the case had the diplomas been printed.

,,The protest by certain female students during the graduation ceremony was ill - conceived and ill-timed. The desire to ,Take Sexism Out of Sports,' to quote from the placards that were waved around, will not be furthered by a campaign to combine the boys' and girls' locker rooms.

,,Of the seven graduation day protests, I was in sympathy with only one. I agreed that our school lunches were unfit for human consumption, although I did not agree that the throwing of spaghetti pies was an effective way for protesters to make their point.

,,The incident was printed in the newspaper, together with photographs of Mrs Antrobus Millbrook plucking spaghetti from her hat. Students may have found this amusing, but the Board of Education, of which she is co-chairman, did not. ,,In any case, the Board of Education has agreed to remove the computer that was making those inedible lunches. They hoped that a computer cook would save money, but they changed their minds after ,,Hal", as it became known, broiled more than 400 dishes of cottage cheese, squirted mustard on the baked apples, and spread maple syrup on the creamed fish.

,,So let us make a solemn pact. I will do everything in my power to make your classes interesting, your food edible, your sports teams victorious, and your punishments fair.

,,Your part of the pact is simple: You will devote at least as much time to using your brain as you will to abusing your teachers. Remember that the education you do not get in high school you will never get.

,,Finally, keep in mind that we are all in this together, for better or worse. And after last year it can't be any worse".

ROBERT YOAKUM

St Maarten Taxis ass. protest

PHILIPSBURG — The Windward Islands Press Association after a meeting with newsmen have decided to send the following telegram to different instances: Jaycees news to stop news bulletin because of undue pressure stop Request you look into this matter as freedom of the press is in jeopardy.

Copies were addressed to the Prime Minister of the Netherlands Antilles, the executive council of St Maarten, the Aruba Press Club, the SOPEC in Curacao, the Bonaire Press Association, the Saba Herald, Radio PJD 2 on St Maarten, Radio PJF 1 on Saba and the Tele Windwards nv.

ROXY
SATURDAY AT 7.00 & 9
SUNDAY AT 9.00 P.
PREMIERE..... PREM
"SCREAM AND
English - Spanish sub
IN COLOUR.
18 YRS Fls. 2.5

SATURDAY AT 12.0
MIDNIGHT SHOW
"EMANUELL
English - Dutch subti
IN COLOUR.
18 YRS Fls. 3.0

SUNDAY AT 7.00 P.
"TARZAN'S JU
REBELION"
English - Spanish sub
IN COLOUR.
ADULTS AND CHILDREN Fls. 1.50

CINELAND
SATURDAY AT 7.00 & 9
SUNDAY AT 9.00 P.
"HUNCHBACK O
MORGUE"
English - Spanish sub
IN COLOUR.
18 YRS Fls. 2.

SATURDAY AT 12.
MIDNIGHT SHO
PREMIERE..... PREM
FRANCO NERO
MARTIN BALSA
"CRY ONION
English - Spanish sub
IN COLOUR.
18 YRS. Fls. 2.50

SUNDAY AT 7.00 P.
"LA FAMILIA D
SELVA"
English - Spanish sub
IN COLOUR.
ADULTS AND CHILDREN Fls.1.

DRIVE-IN
SATURDAY, SUND
AT 7.00 P.M.
PREMIERE..... PREM



English - Spanish sub
IN COLOUR.
ADULTS AND CHILDREN Fls. 1.

SATURDAY, SUND
AT 9.00 P.M.
VIC MORROW
CHUCK CONNO
"POLICE STO
English - Spanish sub
IN COLOUR.
18 YRS

SATURDAY AT 12.00
MIDNIGHT SHO



English - Spanish sub
IN COLOUR
18 YRS

Wall Str

NEW YORK — Th market put on another performance yesterd failed to extend a two rally, sending prices continued sluggish tra

The decline affected sectors although price with few exceptions, tional.

"People are movi stock to stock on a sh basis and aren't ready any longer-term risks of economic uncertaint Klaus Zuger, manage search at Europartne ties corp.